

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

14 novembre 2013

**NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE (\*)**

**du ministre des Entreprises publiques et de la  
Coopération au développement, chargé des  
Grandes Villes**

Documents précédents:

Doc 53 **3096/ (2013/2014):**

001: Liste des notes de politique générale.

002 à 029: Notes de politique générale.

(\*) Conformément à l'article 111 du Règlement.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 november 2013

**ALGEMENE BELEIDSNOTA (\*)**

**van de minister van Overheidsbedrijven en  
Ontwikkelingssamenwerking, belast met  
Grote Steden**

Voorgaande documenten:

Doc 53 **3096/ (2013/2014):**

001: Lijst van beleidsnota's.

002 tot 029: Beleidsnota's.

(\*) Overeenkomstig artikel 111 van het Reglement.

|             |   |                                                                         |
|-------------|---|-------------------------------------------------------------------------|
| N-VA        | : | Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                 |
| PS          | : | Parti Socialiste                                                        |
| MR          | : | Mouvement Réformateur                                                   |
| CD&V        | : | Christen-Democratisch en Vlaams                                         |
| sp.a        | : | socialistische partij anders                                            |
| Ecolo-Groen | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |
| Open Vld    | : | Open Vlaamse liberalen en democraten                                    |
| VB          | : | Vlaams Belang                                                           |
| cdH         | : | centre démocrate Humaniste                                              |
| FDF         | : | Fédéralistes Démocrates Francophones                                    |
| LDD         | : | Lijst Dedeker                                                           |
| MLD         | : | Mouvement pour la Liberté et la Démocratie                              |
| INDEP-ONAFH | : | Indépendant-Onafhankelijk                                               |

| Abréviations dans la numérotation des publications: |                                                                                                                                                                                                          | Afkortingen bij de nummering van de publicaties: |                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 53 0000/000:                                    | Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                                                                        | DOC 53 0000/000:                                 | Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                                                             |
| QRVA:                                               | Questions et Réponses écrites                                                                                                                                                                            | QRVA:                                            | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                                                                   |
| CRIV:                                               | Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)                                                                                                                                           | CRIV:                                            | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)                                                                                                                            |
| CRABV:                                              | Compte Rendu Analytique (couverture bleue)                                                                                                                                                               | CRABV:                                           | Beknopt Verslag (blauwe kaft)                                                                                                                                                        |
| CRIV:                                               | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) | CRIV:                                            | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) |
| PLEN:                                               | Séance plénière                                                                                                                                                                                          | PLEN:                                            | Plenum                                                                                                                                                                               |
| COM:                                                | Réunion de commission                                                                                                                                                                                    | COM:                                             | Commissievergadering                                                                                                                                                                 |
| MOT:                                                | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)                                                                                                                                          | MOT:                                             | Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)                                                                                                                          |

## Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.lachambre.be  
courriel : publications@lachambre.be

## Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.dekamer.be  
e-mail : publicaties@dekamer.be

## Rémunérations

En préambule du chapitre sur les entreprises publiques de l'accord de gouvernement, le gouvernement s'est engagé à encadrer les rémunérations de leurs dirigeants en interdisant le recours à des sociétés de management et en garantissant un écart raisonnable entre les salaires les plus élevés et les plus bas.

Dès lors, une loi a été adoptée le 19 décembre 2012 qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2013. Elle prévoit que les rémunérations dans les entreprises publiques au sens large ne peuvent être payées qu'à des personnes physiques.

Cette loi s'applique au personnel et aux mandataires. On entend par mandataires, les membres du conseil d'administration, du comité de direction, en ce compris les administrateurs délégués, ainsi que les commissaires de gouvernement. Son champ d'application couvre les organismes d'intérêt public, les entreprises publiques autonomes et les personnes morales sur lesquelles l'État fédéral exerce, directement ou indirectement, une influence dominante.

En ce qui concerne le plafonnement des salaires les plus élevés et la limitation à 30 % de la partie variable, il faut rappeler la décision qui a été prise, sur ma proposition, par le Kern en septembre 2013 lors de la désignation des managers de la SNCB, d'Infrabel, de Belgocontrol, de la Loterie Nationale, de la SFPI, et de la FSMA.

Le Kern a décidé que leur rémunération totale serait dorénavant plafonnée à 290 000 euros bruts par an, à savoir:

- une partie fixe de maximum 200 000 euros;
- une partie variable de maximum 30 % de la partie fixe (soit 60 000 euros au maximum) qui ne pourra être octroyée qu'en cas d'atteinte de l'ensemble des objectifs de performance;
- d'autres avantages (mise à disposition d'un véhicule ou d'autres types de matériel, octroi d'une pension complémentaire, remboursement de frais, etc.) pour un montant maximum 30 000 euros.

Une dérogation sera possible en fonction du nombre de membres du personnel de l'entreprise ou de l'institution, du maintien de la position concurrentielle ou d'éléments exceptionnels. Dans pareille situation, un supplément de maximum 10 % de la rémunération pourra être octroyé à l'administrateur délégué.

## Bezoldigingen

Als inleiding op het hoofdstuk over de overheidsbedrijven, heeft de regering zich ertoe verbonden de bezoldigingen van hun leidinggevenden te reguleren door een verbod op het gebruik van managementvennootschappen en door het waarborgen van een redelijke spreiding tussen de hoogste en de laagste lonen.

Daarom werd op 19 december 2012 een wet aangenomen die op 1 augustus 2013 in werking is getreden. Die voorziet dat de bezoldigingen in overheidsbedrijven in ruime zin enkel aan natuurlijke personen kunnen worden betaald.

Deze wet is van toepassing op het personeel en op de mandatarissen. Met mandatarissen wordt bedoeld de leden van de raad van bestuur, het directiecomité, met inbegrip van de gedelegeerd bestuurders evenals de regeringscommissarissen. Haar toepassingsveld dekt de instellingen van openbaar nut, de autonome overheidsbedrijven en de rechtspersonen waarop de Staat, rechtstreeks of onrechtstreeks, een overheersende invloed uitoefent.

Met betrekking tot de beperking van de hoogste salarissen en de beperking tot 30 % van het variabele deel, moet herinnerd worden aan de beslissing die in september 2013 op mijn voorstel genomen werd door het Kernkabinet bij de benoeming van de managers van de NMBS, Infrabel, Belgocontrol, de Nationale Loterij, de FPIM en de FSMA.

Het Kernkabinet heeft beslist dat de totale bezoldiging voortaan begrensd zou worden op 290 000 euro bruto per jaar zijnde:

- een vast deel van maximum 200 000 euro;
- een variabel deel van maximum 30 % van het vaste deel (zijnde 60 000 euro maximum) dat enkel zal toegekend kunnen worden indien alle performantiedoelstellingen gehaald worden;
- andere voordelen (terbeschikkingstelling van een voertuig of ander materieel, toekenning van een aanvullend pensioen, terugbetaling van kosten enz.) voor een maximaal bedrag van 30 000 euro.

Een afwijking zal mogelijk zijn in functie van het aantal personeelsleden van de onderneming of van de instelling, van het behoud van de concurrentiepositie of van uitzonderlijke elementen. In dat geval kan een supplement van maximum 10 % van de bezoldiging toegekend worden aan de gedelegeerd bestuurder.

## Réforme des structures des chemins de fer

Après la mise en place en 2005 d'une structure de Holding à 3 entités, la nécessité d'une réforme s'est traduite dans l'accord de gouvernement du 1<sup>er</sup> décembre 2011.

En effet, la structure actuelle n'a pas permis d'atteindre les objectifs fixés, notamment en termes d'amélioration de la qualité du service aux voyageurs, et de ponctualité.

La réforme menée par le gouvernement vise à donner un interlocuteur unique, la SNCB entreprise ferroviaire, responsable du service rendu à la collectivité.

Il est également nécessaire de rationaliser les structures afin qu'une gestion plus efficiente des deniers publics accompagne l'amélioration de la qualité du transport ferroviaire en termes de ponctualité, de sécurité et de qualité.

La désignation, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres des dirigeants des deux nouvelles entités marque une nouvelle phase dans le processus de réforme.

Cette réforme vers deux entités dont les grandes lignes ont été adoptées dans la loi du 30 août 2013 rationalise et clarifie les structures dans l'intérêt de l'utilisateur.

Un manager de transition, Commissaire du gouvernement, adjoint au ministre des entreprises publiques a été désigné le 21 septembre (AR publié au *MB* du 26 septembre). Sa mission est d'accompagner et de faciliter le processus de mise en place de la nouvelle structure des chemins de fer. Il veillera de façon générale au respect du planning et à l'alignement des entités dans ce processus de mise en place.

D'ici la fin de la législature, la totalité des arrêtés programmés dans la loi d'habilitation devront être adoptés et confirmés. Les arrêtés relatifs à la filiale HR-Rail et ceux portant sur les techniques de basculement devront être adoptés en novembre 2013. Les arrêtés portant sur le fonctionnement du groupe après réforme seront présentés au Conseil des ministres avant la fin décembre 2013. Le volet réglementaire sera accompagné de la rédaction d'une convention de transport qui déclinera les aspects opérationnels de la collaboration entre les deux nouvelles entités du groupe, comme la présence de l'entreprise ferroviaire dans certains postes de signalisation.

## Hervorming van de structuren van de spoorwegen

Na het oprichten van een driedelige Holdingstructuur in 2005, werd de nood aan een hervorming vertaald in het Regeerakkoord van 1 december 2011.

De huidige structuur heeft het inderdaad niet mogelijk gemaakt de vooropgestelde doelen te halen, met name in termen van stiptheid en van een betere dienstverlening aan de reizigers.

De hervorming die door de regering wordt uitgevoerd heeft als doel één enkel contactpunt, de NMBS als spoorwegonderneming, verantwoordelijk te maken voor de dienstverlening aan de gemeenschap.

Ook de structuren dienen gerationaliseerd te worden om een doeltreffender gebruik van overheidsmiddelen gepaard te laten gaan met een betere kwaliteit van het spoorwegvervoer in termen van stiptheid, veiligheid en kwaliteit.

De benoeming, door een in ministerraad overlegd koninklijk besluit van de leiders van de twee nieuwe entiteiten vormt een nieuwe fase in het hervormingsproces.

Deze hervorming tot twee nieuwe entiteiten, waarvan de grote lijnen werden aangenomen in de wet van 30 augustus 2013, rationaliseert en verduidelijkt de structuren in het belang van de gebruiker.

Een overgangsmanger, regeringscommissaris, toegevoegd aan de minister van overheidsbedrijven werd op 21 september benoemd (KB verschenen in het *BS* van 26 september). Zijn opdracht bestaat erin de opstelling van de nieuwe structuur van de spoorwegen te begeleiden en te vergemakkelijken. Hij zal algemeen waken over de naleving van de planning en de afstemming van de entiteiten in dit proces.

Tegen het einde van de legislatuur moeten alle besluiten die in de machtigingswet voorzien zijn aangenomen en bevestigd zijn. De besluiten met betrekking tot de dochteronderneming HR-Rail en die betreffende de overgangstechnieken moeten aangenomen zijn in november 2013. De besluiten betreffende de werking van de groep na de hervorming zullen voor eind december 2013 aan de ministerraad worden voorgelegd. Het reglementaire luik zal vergezeld worden van de opstelling van een vervoersovereenkomst die de operationele aspecten van de samenwerking tussen de twee nieuwe entiteiten van de groep zullen behandelen, zoals de aanwezigheid van de spoorwegonderneming in sommige signalisatieposten.

Sur le plan technique, rappelons que le 19 juillet 2013, le gouvernement a approuvé le principe d'une fusion par absorption de la SNCB par la SNCB Holding. Il a ainsi opté pour le scénario présentant les risques les plus limités au niveau des transferts des contrats financiers, commerciaux et de la gestion des terrains.

Les structures devront également prendre un certain nombre de décisions liées aux aspects sociétaires comme l'approbation des projets de fusion, l'approbation des plans financiers et des plans d'entreprise. Cela sera notamment rendu possible grâce au premier Arrêté Royal, appelé Structure I.

Grâce à de nouveaux conseils d'administration valablement constitués, les décisions et les orientations à adopter dans le cadre de la transition en cours seront prises.

Les conseils d'administrations d'Infrabel, de la SNCB et de la SNCB Holding comptent dès à présent chacun 10 membres. Afin d'assurer la cohérence des décisions entre ces deux dernières entités qui seront fusionnées pour constituer la nouvelle SNCB, leurs conseils d'administration sont composés de manière identique.

Au 1<sup>er</sup> janvier 2014, pour assurer la représentation des Régions, le nombre des administrateurs de la nouvelle SNCB et d'Infrabel sera porté à 14 au plus.

Sur ce point, je peux préciser qu'un projet d'arrêté royal qui organise la représentation des régions dans les CA d'Infrabel et de la SNCB est prêt et sera prochainement soumis aux parties à l'accord institutionnel du 11 octobre 2011 avant d'être approuvé au niveau du Comité de mise en œuvre des réformes institutionnelles (COMORI).

### HR-Rail

Si l'objectif principal de la réforme est d'améliorer le service aux usagers, la qualité de l'emploi et le statut unique des cheminots seront préservés via la création d'une filiale commune qui assurera la gestion de l'ensemble du personnel.

HR Rail sera constituée en tant que société anonyme de droit public, filiale des deux nouvelles entreprises publiques, Infrabel et SNCB. Sa viabilité financière sera

Op technisch vlak moeten we eraan herinneren dat de regering op 19 juli 2013 het principe van een fusie door overname van de NMBS door de NMBS Holding heeft goedgekeurd. Ze heeft zo gekozen voor het scenario met de minste risico's op het vlak van de overdracht van financiële en commerciële contracten en het beheer van de terreinen.

De structuren zullen ook een aantal beslissingen moeten nemen verbonden aan de vennootschapsrechtelijke aspecten zoals de goedkeuring van fusieprojecten, de goedkeuring van financiële plannen en de ondernemingsplannen. Dat zal met name mogelijk worden gemaakt door het eerste koninklijk besluit, Structuur I genaamd.

Dankzij nieuwe rechtsgeldig samengestelde raden van bestuur zullen de beslissingen en de oriëntaties aangenomen worden die in het kader van de lopende overgang noodzakelijk zijn.

De raden van bestuur van Infrabel, van de NMBS en de NMBS Holding bestaan vanaf vandaag elk uit 10 leden. Om tussen deze twee laatste entiteiten, die gefusioneerd worden om de nieuwe NMBS te vormen, de coherentie te verzekeren van de beslissingen, zullen hun raden van bestuur op identieke wijze worden samengesteld.

Op 1 januari 2014 zal, om de vertegenwoordiging van de Gewesten te verzekeren, het aantal bestuurders van de nieuwe NMBS en van Infrabel gebracht worden op maximum 14.

Op dit punt kan ik verduidelijken dat een ontwerp van koninklijk besluit dat de vertegenwoordiging van de gewesten in de RvB van Infrabel en van de NMBS organiseert klaar is en binnenkort wordt voorgelegd aan de partijen van het institutioneel akkoord van 11 oktober 2011 vooraleer goedgekeurd te worden door het Uitvoeringscomité voor Institutionele Hervormingen (COMORI).

### HR-Rail

Hoewel het voornaamste doel van de hervorming erin bestaat de dienstverlening aan de reiziger te verbeteren, zal de kwaliteit van de arbeidsplaatsen en het uniek statuut van het spoorwegpersoneel behouden blijven via de opstelling van een gemeenschappelijke dochteronderneming die zal instaan voor het beheer van het voltallige personeel.

HR Rail zal gevormd worden als naamloze vennootschap van publiek recht, dochteronderneming van de twee nieuwe overheidsbedrijven, Infrabel en NMBS.

garantie, notamment via l'obligation pour les deux entreprises publiques de faire appel à HR-Rail pour gérer leurs ressources humaines. HR Rail aura pour mission d'assurer l'équilibre entre modernisation des RH et maintien des droits des travailleurs. Le basculement du personnel de la Holding vers HR-Rail est programmé pour janvier 2014 sans, rappelons-le, perte d'emploi du fait de la réforme.

Je suis et resterai, pendant cette période de transition, particulièrement attentif à la concertation permanente tant avec les syndicats qu'avec les structures. Il va de soi qu'une réforme comme celle des chemins de fer belges ne pourra réussir que si elle emporte l'adhésion du personnel.

### **Comité consultatif pour les voyageurs ferroviaires**

L'actuel Comité Consultatif des Usagers auprès de la Société Nationale des Chemins de Fer belge a été conçue dans le cadre d'une SNCB unitaire.

La réforme du groupe entraîne la nécessité d'une refonte de l'organe d'avis des voyageurs. De même la libéralisation du transport de marchandises rend obsolète la chambre actuelle du comité consacrée au transport de marchandises.

Aussi, un projet de loi sera très prochainement présenté en Conseil des ministres afin de procéder à une refonte du comité. Ce projet vise, d'une part, à clarifier et actualiser un ensemble de points techniques. Il habilite également le roi à procéder à une refonte, à terme, du comité. Cette réforme devrait permettre de renforcer la prise en compte du point de vue des usagers dans les processus décisionnel des entreprises publiques ferroviaires.

### **Répartition de la dette**

Je mènerai en parallèle les nécessaires discussions avec la Commission européenne sur le partage de la dette. Il importe, en effet, d'aboutir à un partage équitable de celle-ci permettant aux deux sociétés d'être viables et d'exécuter leur mission de service public de manière performante.

Dès lors, la dette sera répartie en tenant compte des éléments suivants:

Haar financiële leefbaarheid zal gegarandeerd worden, met name via de verplichting, voor beide overheids-bedrijven, om een beroep te doen op HR-Rail om hun personeelszaken te beheren. HR Rail zal als opdracht hebben het evenwicht te waarborgen tussen de modernisering van de HR en het behoud van de personeels-rechten. De overgang van het personeel van de Holding naar HR-Rail is gepland voor januari 2014 en dit, laten we dit benadrukken, zonder jobverlies als gevolg van de hervorming.

Ik hecht, en zal dit tijdens deze overgangperiode blijven doen, bijzonder veel aandacht aan het permanent overleg met zowel de vakbonden als met de structuren. Het spreekt vanzelf dat een hervorming zoals die van de Belgische spoorwegen enkel zal kunnen slagen indien ze kan rekenen op de instemming van het personeel.

### **Raadgevend Comité van de spoorweggebruikers**

Het huidige Raadgevend Comité van de Gebruikers bij de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen werd ontworpen in het kader van de unitaire NMBS.

De hervorming van de groep maakt de herziening noodzakelijk van het raadgevend orgaan van de reizigers. Zo maakt ook de vrijmaking van het goederenvervoer de huidige kamer van het comité, die gewijd is aan het goederenvervoer, overbodig.

Zo zal ook zeer binnenkort een wetsontwerp in de ministerraad worden voorgesteld om over te gaan tot een herziening van het comité. Dit ontwerp beoogt enerzijds de verduidelijking en bijwerking van een aantal technische punten. Het machtigt de Koning ook om, op termijn, over te gaan tot een hervorming van het comité. Deze hervorming zou het mogelijk moeten maken om des te meer rekening te houden met het standpunt van de reizigers in het beslissingsproces van de openbare spoorwegbedrijven.

### **Verdeling van de schuld**

Parallel hiermee zal ik met de Europese Commissie de nodige besprekingen voeren rond de verdeling van de schuld. Het is hierbij inderdaad belangrijk te komen tot een rechtvaardige verdeling ervan, waarbij beide ondernemingen leefbaar blijven en ze hun opdracht van openbare dienstverlening op performante wijze kunnen uitvoeren.

De schuld zal dan ook verdeeld worden door rekening te houden met de volgende elementen:

— Le gestionnaire d'infrastructure et l'opérateur ferroviaire doivent présenter des bilans solides. Les deux structures doivent être pérennes sur le long terme;

— La répartition de la dette doit tenir compte de la capacité des entités à supporter celle-ci (génération d'un cash flow suffisant, permettant, à terme, une stabilisation de l'endettement et l'amorce d'un désendettement);

— Il convient de maîtriser le risque de voir le coût de la dette augmenter suite à une dégradation des notations;

— Les financements et autres contrats financiers doivent pouvoir se poursuivre sans conséquences onéreuses et le risque de garanties à accorder par l'État sur ceux-ci doit être limité;

— Tout risque spécifique à la réforme de consolidation de la dette dans les comptes de l'État devra être évité;

Afin de tenir compte des exigences de la Commission européenne (imputation de la dette à l'opérateur ferroviaire ou au gestionnaire d'infrastructure en fonction de l'origine de celle-ci) et en considérant les capacités de chacune des structures à supporter une partie de la dette, les hypothèses de travail font état d'une répartition de 45 % de la dette affectable au gestionnaire d'infrastructure INFRABEL et 55 % à l'entreprise ferroviaire, la nouvelle SNCB.

Tant que les opérations ne sont pas entérinées, ces hypothèses de travail pourront être revues à la marge, au regard à la fois des perspectives financières plus précises contenues dans les plans financiers, ainsi que des conclusions des discussions actuellement en cours avec la Commission européenne.

### Contrats de gestion des chemins de fer belges

En ce qui concerne les chemins de fer, la réforme du groupe SNCB engendre la nécessité d'adopter deux nouveaux contrats de gestion propres aux nouvelles entités qui sont négociés dès à présent pour être finalisés en 2014. Ceux-ci devront transcrire les priorités énoncées par le gouvernement dans une note "stratégique pour la mobilité du rail" en cours de finalisation.

Sur cette base, le gouvernement entend donner des impulsions claires et précises aux sociétés de chemins de fer sur le service à rendre aux usagers.

— De infrastructuurbeheerder en de spoorwegoperator moeten stevige balansen voorleggen. De twee structuren moeten duurzaam zijn op de lange termijn;

— De verdeling van de schuld moet rekening houden met de capaciteit van de entiteiten om deze te dragen (genereren van een voldoende grote cash flow, die op het termijn een stabilisering van de schuld en de afbouw ervan mogelijk maakt);

— Het risico om de kost van de schuld omhoog te zien gaan na een verlaging van de rating;

— De financieringen en andere financiële contracten moeten zich kunnen verderzetten zonder dure gevolgen en het risico op staatsgaranties erop moet beperkt zijn;

— Elk risico dat specifiek verbonden is aan de hervorming van de schuldconsolidering in de rekeningen van de Staat zal vermeden moeten worden;

Om rekening te houden met de vereisten van de Europese Commissie (verrekening van de schuld aan de spoorwegoperator of aan de infrastructuurbeheerder in functie van de oorsprong ervan) en rekening houdend met de capaciteiten van elke structuur om een deel van de schuld te dragen, stellen de werkhypothese een schuldverdeling voorop van 45 % aan de infrastructuurbeheerder INFRABEL en 55 % aan de spoorwegonderneming, de nieuwe NMBS.

Zolang de operaties niet bekrachtigd zijn, kunnen deze werkhypothese deels herzien worden, zowel met betrekking tot meer nauwkeurige financiële vooruitzichten van de financiële plannen, als tot de conclusies van de besprekingen die vandaag met de Europese Commissie lopende zijn.

### Beheerscontracten van de Belgische spoorwegen

Met betrekking tot de spoorwegen, noodzaakt de hervorming van de NMBS-Groep de adoptie van twee nieuwe beheerscontracten die eigen zijn aan de nieuwe entiteiten die vanaf vandaag onderhandeld worden om in 2014 te worden afgewerkt. Die zullen de prioriteiten moeten overnemen die de regering oplijst in een "strategische nota voor de spoormobiliteit", waar de laatste hand aan wordt gelegd.

Op die basis wenst de regering de spoorwegondernemingen duidelijke en nauwkeurige impulsen te geven rond de dienstverlening aan de gebruiker.

Pour ma part, je souhaite que, pour les futurs contrats de gestion, les parties se concentrent sur la pertinence et l'efficacité des indicateurs. Il importe maintenant de recentrer les entreprises sur leurs fondamentaux: la sécurité, la ponctualité, et la qualité de l'offre de transport.

Dans les tableaux budgétaires, une nouvelle allocation de base a été créée, celle relative au subside d'exploitation d'HR Rail. À l'heure où les tableaux budgétaires sont transmis à l'impression cette allocation de base est créditée de 0 euro. Dès l'entrée en vigueur de l'Arrêté royal relatif au personnel des Chemins de fer belge, cette allocation de base sera alimentée par redistribution en provenance des autres AB du programme afin de financer la mission de service public de la société anonyme de droit public HR Rail telle que définie à l'article 23, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, dudit Arrêté.

Par ailleurs, les nouveaux contrats de gestion définiront les moyens financiers mis à la disposition des nouvelles entités. Dès l'approbation des contrats de gestion une redistribution des crédits sera opérée afin de prendre en compte la nouvelle répartition des moyens entre la New SNCB et Infrabel.

### Qualité du service

En ce qui concerne la qualité du service rendu aux usagers la ponctualité doit être, avec la sécurité, la préoccupation principale des nouveaux CEOs.

La ponctualité reste la problématique centrale. Notons toutefois, que la loi visant à lutter contre le vol de câble, cause importante et croissante de retards ces dernières années a démontré son efficacité. En effet, selon les chiffres de la SNCB Holding, les retards pour vol de câble ont diminué de 25 % sur les 8 premiers mois de 2013 par rapport à l'année antérieure.

Par ailleurs et conformément au plan d'action commun Infrabel/SNCB, le processus de concentration des cabines et organes de contrôle se poursuivra en 2014 en vue d'améliorer la communication et la coordination dans la gestion des incidents et des retards.

J'entends donc que les nouveaux managers concentrent toute leur volonté et accordent une priorité importante à l'amélioration de la ponctualité. Rappelons, à ce sujet qu'une partie de la rémunération des managers sera variable en fonction de la réalisation

Wat mij betreft wens ik dat, voor de toekomstige beheerscontracten, de partijen zich concentreren op de relevantie en de doeltreffendheid van de indicatoren. Het is belangrijk dat de ondernemingen zich nu toespitsen op hun kerntaken; de veiligheid, de stiptheid en de kwaliteit van het vervoersaanbod.

In de budgettaire tabellen werd een nieuwe basisallocatie gecreëerd met betrekking tot de exploitatiesubsidie van HR Rail. Op het moment dat de budgettaire tabellen voor druk worden doorgegeven is deze basisallocatie met 0 euro gecrediteerd. Vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit betreffende het personeel van de Belgische spoorwegen, zal deze basisallocatie door herverdeling vanuit de BA's gevoed worden om de opdracht van openbare dienstverlening van de naamloze vennootschap van publiek recht HR Rail te financieren zoals gedefinieerd in artikel 23, § 1, 3<sup>o</sup>, van dit Besluit.

Overigens zullen de nieuwe beheerscontracten de financiële middelen bepalen die ter beschikking worden gesteld van de nieuwe entiteiten. Vanaf de goedkeuring van de beheerscontracten zal een herverdeling van de kredieten doorgevoerd worden om rekening te houden met de nieuwe verdeling van de middelen tussen de New NMBS en Infrabel.

### Kwaliteit van de dienstverlening

Met betrekking tot de kwaliteit van de dienst aan de reiziger moet de stiptheid, samen met de veiligheid, de voornaamste bezorgdheid vormen van de nieuwe CEO's.

De stiptheid blijft het centrale probleem vormen. Laten we echter opmerken dat de wet tot bestrijding van koperdiefstallen, een belangrijke en toenemende oorzaak van de vertragingen de laatste jaren, efficiënt is gebleken. Volgens de cijfers van de NMBS-Holding zijn de vertragingen als gevolg van koperdiefstallen tijdens de eerste 8 maanden van 2013 met 25 % afgenomen in vergelijking met het jaar ervoor.

Overigens en in overeenstemming met het gezamenlijk actieplan Infrabel/NMBS, zal het concentratieproces van de cabines en van de controleorganen in 2014 verdergezet worden met het zicht op een betere communicatie en coördinatie in het beheer van de incidenten en de vertragingen.

Ik wens dus dat de nieuwe managers zich hierop concentreren en een betere stiptheid als belangrijke prioriteit beschouwen. Laten we er hier aan herinneren dat een deel van de bezoldiging van de managers variabel zal zijn en zal afhangen van de realisatie van de

des objectifs qui leurs seront assignés, en ce compris la ponctualité.

Sur le plan de l'accueil des voyageurs, mon attention se porte sur la qualité de l'accueil et des services dans les trains et dans les gares, avec une attention particulière sur l'accueil des personnes à mobilité réduite.

Pour la question de l'accès des infrastructures ferroviaires pour les personnes à mobilité réduite, il faut relever les efforts dans la mise en place du système d'assistance et le fait que l'adaptation des infrastructures se poursuit au rythme imposé par le contrat de gestion. Des moyens financiers conséquents, soit 400 à 450 millions d'euros, sont inscrits dans le Plan Pluriannuel d'Investissement 2013-2015 pour l'amélioration de l'accessibilité du système ferroviaire aux personnes à mobilité réduite.

L'accueil dans les gares, qui doivent devenir de véritables lieux de convivialité et de service connectés à la ville, est et reste un objectif stratégique majeur. Cette voie doit être poursuivie.

C'est dans ce contexte, qu'après l'expérience pilote de la "crèche-mobilité" de Liège, d'autres dossiers sont aujourd'hui à l'étude.

Dans le volet sociétal, soulignons encore le souhait du Groupe SNCB d'améliorer la prise en charge de la question de l'errance dans les gares. Aussi, des projets tels que la désignation d'experts de terrain en tant que point de contact social des différents usagers des gares, la mise à disposition d'espace dans les gares pour les travailleurs de rue, la création de consignes sociales ou encore l'accès gratuit aux sanitaires, concourent à cette volonté.

### **Plan Pluriannuel d'Investissement (PPI) ajusté aux priorités régionales**

Le projet de plan d'investissement 2013-2025 a été adopté par le Conseil des ministres du 19 juillet 2013. L'enveloppe globale du PPI de 26 milliards d'euros sur la période, ainsi que les moyens consacrés aux projets régionaux prioritaires (2,566 milliards d'euros) et aux co-financements (500 millions d'euros) ont été fixés.

Ce plan est le reflet de la volonté du gouvernement de se doter, pour l'avenir d'un réseau performant qui couvre l'ensemble du territoire.

doelstellingen die hen worden toegewezen, met inbegrip van de stiptheid.

Op het vlak van het onthaal van de reizigers, gaat mijn aandacht naar de kwaliteit van het onthaal en van de diensten in de treinen en de stations, met bijzondere aandacht voor het onthaal van mensen met een beperkte mobiliteit.

Wat de toegang van mensen met een beperkte mobiliteit tot de infrastructuur betreft, moet de aandacht gevestigd worden op de inspanningen van het bijstandssysteem en het feit dat de aanpassing van de infrastructuur zich verderzet volgens het ritme dat werd opgelegd in het beheerscontract. Het Meerjareninvesteringsplan 2013-2025 voorziet belangrijke financiële middelen, zijnde 400 tot 450 miljoen euro, voor de verbetering van de toegankelijkheid van het spoorstelsel voor mensen met een beperkte mobiliteit.

Het onthaal in de stations, die aangename plaatsen moeten worden verbonden met de stad, is en blijft een grote strategische doelstelling. Er moet op deze weg verder ingezet worden.

Het is ook in die context dat, na het pilootproject van de 'mobiele crèche' in Luik, andere dossiers vandaag onderzocht worden.

Wat het maatschappelijke luik betreft, wenst de NMBS-Groep een betere opvang voor mensen op de dool in de stations. Ook dragen projecten zoals de aanstelling van terreindeskundigen als sociaal contactpunt van de verschillende stationsgebruikers, het ter beschikking stellen van ruimtes in de stations voor de straathoekwerkers, de oprichting van sociale aanwijzingen of nog het gratis gebruik van de sanitaire voorzieningen, bij tot deze wens.

### **Het Meerjareninvesteringsplan (MIP) aangepast aan de gewestelijke prioriteiten**

Het ontwerp van investeringsplan 2013-2025 werd op 19 juli 2013 aangenomen door de ministerraad. De globale enveloppe van het MIP van 26 miljard euro over de periode, evenals de middelen die aan de prioritaire gewestelijke projecten (2,566 miljard euro) en aan de cofinancieringen (500 miljoen euro) gewijd worden, werden vastgelegd.

Dit plan is de weerspiegeling van de wil van de regering om voor de toekomst een performant netwerk te voorzien dat het volledige grondgebied dekt.

En ce qui concerne la sécurité du rail, les recommandations de la commission parlementaires “sécurité du rail” sont de rigueur. Le planning d’investissement est strictement respecté. L’implémentation du système de freinage d’urgence TBL1+ est même en avance. Tout indique que ces investissements apportent d’ores et déjà des améliorations puisque le nombre de dépassements de signaux en voie principale a diminué de 36 % et le nombre d’atteintes du point dangereux a diminué de 30 % en un an. Début 2014, les procédures seront lancées pour l’installation de l’ETCS de niveau 2.

Par ailleurs, un suivi des investissements en matière de sécurité sera assuré via la mise en place d’un plan d’efficience réalisé par un bureau conseil indépendant. Sa mission sera de veiller à la qualité de la conception et de l’exécution de ce type de projets, au respect de ses délais et à l’optimisation du rapport coûts-bénéfices pour atteindre les objectifs de sécurité poursuivis et préconisés dans le rapport de la commission spéciale. Un transfert de connaissance vers le SPF Mobilité sera également assuré afin de garantir le bon suivi de ce type d’investissement dans le futur.

Un montant de 2 566 millions d’euros est prévu pour les travaux prioritaires à répartir sur les trois régions pour 2017 à 2025. Les régions sont donc étroitement associées à la définition et à la priorisation des travaux à effectuer au sein de cette enveloppe.

Conformément à la demande du Conseil des Ministres, la version finale du PPI intégrant les projets régionaux sera à nouveau soumise au Conseil des ministres fin 2013.

De même, la concertation avec les Régions devra aboutir à la signature d’un accord de coopération relatif aux projets régionaux prioritaires et aux projets cofinancés.

Le désengorgement de la jonction de Bruxelles Nord Midi et l’achèvement du RER font partie des dossiers majeurs en termes de mobilité à long terme pour l’ensemble du pays et sont partie intégrante du PPI.

Dans le cadre des débats qui ont eu lieu lors de l’approbation du PPI, des engagements ont été pris pour accélérer la mise en place de solutions structurelles dans ces dossiers.

L’essentiel des lignes du réseau RER est aujourd’hui opérationnel. Il a été décidé de ramener la finalisation des travaux de la ligne 161 Bruxelles-Namur de 2025 à 2021. Les travaux de la ligne 124 devraient eux être

Met betrekking tot de veiligheid van het spoor zijn de aanbevelingen van de parlementaire commissie ‘spoorveiligheid’ vereist. De planning van de investeringen wordt strikt nageleefd. De implementatie van het noodremsysteem TBL1+ staat zelfs voor op schema. Alles geeft aan dat deze investeringen nu al positieve effecten hebben, aangezien het aantal seinvoorbijrijdingen op het hoofdspoor gedaald is met 36 % en het aantal keer dat het gevaarlijke punt werd bereikt op een jaar gedaald is met 30 %. Begin 2014 zullen de procedures opgestart worden voor de installatie van het ETCS van niveau 2.

Overigens zullen de investeringen inzake veiligheid opgevolgd worden door de opstelling van een efficiëntieplan dat uitgevoerd wordt door een onafhankelijk consultancykantoor. De opdracht zal bestaan uit het waken over de kwaliteit van het ontwerp en de uitvoering van dit type projecten, over de naleving van de termijnen en de optimalisering van de kosten-batenverhouding om de veiligheidsdoelstellingen te halen die bepleit worden door het verslag van de bijzondere commissie. Een kennisoverdracht naar de FOD Mobiliteit zal ook verzekerd worden om de goede opvolging van dit type investeringen in de toekomst te waarborgen.

Een bedrag van 2 566 miljoen euro wordt voorzien voor de prioritaire projecten, dat verdeeld moet worden over de drie gewesten van 2017 tot 2025. De gewesten worden dus nauw betrokken bij de definitie en de opstelling van de prioriteiten van de werken die binnen deze enveloppe uitgevoerd moeten worden.

In overeenstemming met de vraag van de minister-raad zal de finale versie van het MIP, met inbegrip van de gewestelijke projecten, eind 2013 opnieuw aan de ministerraad worden voorgelegd.

Op gelijkaardige wijze zal het overleg met de Gewesten moeten leiden tot de ondertekening van een samenwerkingsakkoord betreffende de prioritaire gewestelijke projecten en de projecten die gefinancierd worden.

Het ontlasten van de Brusselse Noord-Zuidverbinding en de afwerking van het GEN maken deel uit van de grote dossiers in termen van langetermijnmobiliteit voor het hele land en maken integraal deel uit van het MIP.

In het kader van de debatten die hebben plaatsgevonden bij de goedkeuring van het MIP, werden verbintenissen aangegaan om de uitvoering van concrete oplossingen in dit dossier te versnellen.

Het wezenlijke deel van de lijnen van het GEN-netwerk is vandaag operationeel. Er werd besloten om de finalisatie van de werken op de lijn 161 Brussel-Namen terug te brengen van 2025 tot 2021. De werken op de lijn

achevés en 2023 au lieu de 2025 si la question des permis d'urbanisme nécessaires est débloquée à court terme. Enfin, l'accélération des travaux de la ligne Bruxelles/Luxembourg est en cours d'examen chez Infrabel.

Le Conseil des ministres a demandé que je lance conjointement avec le secrétaire d'État à la mobilité un vaste débat sur la mobilité intermodale au sein du Comité exécutif des ministres de la Mobilité (CEMM) et de ses instances.

Pour ce qui est de la jonction Nord-Midi, les solutions pour le désengorgement sont attendues pour fin 2014. L'année 2014 sera consacrée à la définition d'une stratégie permettant de résoudre les problèmes de mobilité globale tout en contribuant à la qualité de vie des Bruxellois.

La gestion du Plan d'Investissement sera améliorée par la mise en place d'un PPI coulissant qui permettra d'apporter les adaptations du plan qui se révèlent nécessaires en cours d'exécution, tout en garantissant la continuité de la vision à long terme. En effet, actuellement le plan s'arrête à une période déterminée et ne donne aucune visibilité sur les investissements nécessaires après cette période. La proposition de plan coulissant remédie donc à cette situation.

### Belgacom

L'année 2013 est marquée, en ce qui concerne Belgacom, par les problèmes d'intrusion dans le système informatique de l'entreprise publique autonome. J'appuierai en ce sens les initiatives prises par mes collègues du gouvernement pour renforcer la sécurité informatique de nos institutions et pour lutter contre la cybercriminalité.

Par ailleurs, les mandats de cinq membres du Conseil d'Administration, dont celui du président, ont été renouvelés.

L'actualité de Belgacom a aussi mis en lumière la question du contrôle des incompatibilités au sein du CA de l'entreprise. Bien que les études juridiques réalisées à la demande du Conseil d'Administration concluent que la loi a été respectée, je souhaite néanmoins clarifier la nature et la portée des incompatibilités dans la loi de 1991 afin de renforcer de manière générale la bonne gouvernance.

124 zouden in 2023 in plaats van 2025 beëindigd moeten worden indien het probleem van de noodzakelijke bouwvergunningen op korte termijn wordt opgelost. Tot slot onderzoekt Infrabel de versnelling van de werken op de lijn Brussel/Luxemburg.

De ministerraad heeft me gevraagd om samen met de staatssecretaris voor Mobiliteit binnen het Executief Comité van de ministers van Mobiliteit (ECMM) en zijn instellingen een groot debat te lanceren rond de intermodale mobiliteit.

Wat de Noord-Zuidverbinding betreft, worden er eind 2014 oplossingen verwacht. 2014 zal gewijd worden aan de bepaling van een strategie voor het oplossen van de problemen rond de globale mobiliteit door bij te dragen tot de levenskwaliteit van de Brusselaars.

Het beheer van het Investeringsplan wordt verbeterd door de opstelling van een glijdend MIP, waardoor aanpassingen aan het plan gemaakt kunnen worden in de loop van de uitvoering ervan, met de waarborg van de continuïteit en de langtermijnvisie. Het plan loopt nu in een bepaalde periode af en biedt geen enkele zichtbaarheid rond de investeringen die na deze periode nodig zullen zijn. Het voorstel van glijdend plan verhelpt deze situatie dus.

### Belgacom

Wat Belgacom betreft wordt het jaar 2013 gekenmerkt door de binnendringing in het informaticasysteem van het autonoom overheidsbedrijf. Ik zal in die zin de initiatieven van mijn collega's binnen de regering ten gunste van een veiligere informatica in onze instellingen en in de strijd tegen de cybercriminaliteit steunen.

Overigens werden de mandaten van de vijf leden van de Raad van Bestuur, waarvan die van de voorzitter, vernieuwd.

De actualiteit bij Belgacom belichtte ook de vraag van de controle op de onverenigbaarheden binnen de RvB van het bedrijf. Hoewel de juridische studies die op vraag van de Raad van Bestuur werden uitgevoerd concluderen dat de wet werd nageleefd, wens ik echter de aard en de reikwijdte van de onverenigbaarheden in de wet van 1991 te verduidelijken om het goed bestuur algemeen te versterken.

En ce qui concerne, comme prévu dans l'accord de gouvernement, la participation de Belgacom, dans le cadre du marché libéralisé régulé, aux développements technologiques et à la société de l'information, signalons que Belgacom entend poursuivre le développement de la 4G sur tout le territoire au cours de l'année qui vient.

### **bpost**

bpost reste aujourd'hui un des principaux fournisseurs de service public à la population. Rappelons que ses missions actuelles incluent, entre autres, le service universel de distribution du courrier, le maintien de la cohésion sociale via un réseau de bureaux de postes et de points poste sur l'ensemble du territoire, la distribution de la presse et des pensions à domicile, la gestion d'argent liquide aux guichets.

Depuis le début de la législature, un travail considérable a été réalisé pour poursuivre la modernisation des services postaux en garantissant les missions de services public et le bien-être des travailleurs de l'entreprise.

Tout d'abord, l'adoption du contrat de gestion 2013-2015, avalisé par la Commission Européenne, a permis d'élargir les missions de services publics au réseau de bureaux de poste.

Le visa de l'Europe sur la conception du service public développé dans ce contrat stabilise donc l'entreprise et les services offerts à nos concitoyens comme, par exemple, le paiement des pensions à domicile.

La Commission a cependant exigé que la distribution de la presse à un tarif préférentiel soit attribuée suite à une procédure ouverte et transparente. Il en découle qu'une adaptation de la loi de 1991 est nécessaire pour que ce service aux citoyens soit rendu par le biais d'une concession de service public. La loi de 1991 sera modifiée sur ce point dans les prochains mois. De manière plus générale, la liste des missions de service public attribuées à bpost sera adaptée et l'attribution sera limitée dans le temps (31 décembre 2015).

En ce qui concerne la concession proprement dite, elle devra être attribuée au plus tard fin 2014 par le SPF Economie, pour une prestation à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016.

Met betrekking tot, zoals voorzien in het Regeerakkoord, de participatie van Belgacom, in het kader van de gereguleerde vrijgemaakte markt, in de technologische ontwikkelingen en in de informatiemaatschappij, moet opgemerkt worden dat Belgacom volgend jaar de ontwikkeling van de 4G op het volledige grondgebied wenst verder te zetten.

### **bpost**

bpost blijft vandaag een van de voornaamste leveranciers van openbare dienstverlening aan de bevolking. Zijn huidige opdrachten bestaan onder meer uit de universele dienstverlening, het behoud van de sociale cohesie via een netwerk van postkantoren en postpunten op het volledige grondgebied, de verdeling van dagbladen en tijdschriften en de pensioenen aan huis, het beheer van contant geld aan de loketten.

Sinds het begin van de legislatuur werden aanzienlijke werkzaamheden gerealiseerd om de modernisering van de postdiensten verder te zetten waarbij de opdrachten van openbare dienst en het welzijn van de werknemers van het bedrijf werden gewaarborgd.

Eerst en vooral heeft de adoptie van het beheerscontract 2013-2015, goedgekeurd door de Europese Commissie, het mogelijk gemaakt om de openbare dienstverlening uit te breiden tot het netwerk van postkantoren.

De goedkeuring van Europa over het concept van openbare dienst dat in dit contract wordt vooropgesteld stabiliseert dus het bedrijf en de diensten aangeboden aan onze medeburgers, zoals de betaling van de pensioenen aan huis.

De Commissie heeft echter vereist dat de verdeling aan een voorkeurstarif van de kranten en tijdschriften na een open en transparante procedure wordt toegekend. Hieruit volgt dat een aanpassing van de wet van 1991 noodzakelijk is om deze dienst aan de burgers te verlenen door middel van een concessie van openbare dienst. De wet van 1991 zal in de komende maanden op dit punt worden gewijzigd. Algemener zal de lijst van opdrachten van openbare dienst toegewezen aan bpost aangepast worden en de gunning zal in de tijd worden beperkt (31 december 2015).

Wat de concessie zelf betreft, zal deze ten laatste eind 2014 worden toegekend door de FOD Economie, voor een dienstverlening vanaf 1 januari 2016.

De même, la Commission a exigé de mettre un terme aux exonérations du précompte immobilier et de certaines taxes locales dont bpost bénéficie jusqu'à présent. Un projet de modification de la loi du 6 juillet 1971 relative à la création de bpost et à certains services postaux sera également présenté en ce sens.

L'année 2013 a également été marquée par l'entrée en bourse de bpost. Cette opération, sur laquelle l'État belge et l'actionnaire privé de bpost s'étaient accordés en 2006, s'est déroulée sans difficulté ni remise en cause des droits des travailleurs.

Enfin, une nouvelle convention collective de travail a été adoptée. Elle porte sur les années 2013 et 2014. bpost s'y engage à préparer davantage l'entreprise au vieillissement et à la pénibilité accrue de certaines activités: adaptation de l'organisation du travail aux personnes les plus âgées, accompagnement du stress, gestion plus attentive des cas d'incapacité physique, sensibilisation et soutien des membres du personnel au travers de la mise en place d'un plan santé. Cette convention prévoit également l'amélioration des conditions de travail et financières des agents auxiliaires, ainsi que de nouvelles mesures d'aménagement de fin de carrière et de simplification administrative.

### Conclusion

Ma volonté est de préserver, voire d'accentuer, les liens entre l'État et les entreprises publiques. Il s'agit d'abord d'utiliser au mieux les outils dont disposent aujourd'hui les pouvoirs publics. Tout d'abord en activant les instruments de contrôle disponibles tels que les commissaires du gouvernement. Ensuite en donnant des impulsions en tant qu'actionnaire par l'intermédiaire des représentants du gouvernement au sein des différentes assemblées générales.

Je suis par ailleurs convaincu que l'État doit rester actionnaire majoritaire dans les entreprises publiques afin d'y jouer un rôle prépondérant.

L'État peut en outre améliorer les règles en vigueur. Le statut de l'administrateur public est actuellement très peu développé dans la loi du 21 mars 1991. Je souhaite préciser le rôle et la responsabilité des administrateurs nommés par l'État. Il s'agirait notamment d'imposer des exigences plus claires relatives à la disponibilité, aux incompatibilités et conflits d'intérêt ainsi que de nouvelles obligations en matière de formation. La loi pourrait également prévoir les conditions et organiser la procédure de révocation. La loi imposerait aux administrateurs publics de signer une charte reprenant

De Commissie heeft ook geëist dat een einde wordt gesteld aan de vrijstellingen van onroerende voorheffing en van sommige lokale belastingen waar bpost vandaag van geniet. Een ontwerp van wijziging van de wet van 6 juli 1971 betreffende de oprichting van bpost en betreffende sommige postdiensten zal in die zin ook voorgesteld worden.

Het jaar 2013 werd ook gekenmerkt door de beursgang van bpost. Deze operatie, die de Belgische Staat en de private aandeelhouder van bpost in 2006 waren overeengekomen, verliep zonder problemen en zonder de rechten van de werknemers in vraag te stellen.

Tot slot werd een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst aangenomen. Ze betreft de jaren 2013 en 2014. bpost verbindt zich daarin des te meer voor te bereiden op de vergrijzing en de toenemende moeilijkheden bij bepaalde activiteiten: aanpassing van de arbeidsorganisatie voor de oudste werknemers, stressbegeleiding, aandachtiger beheer bij fysieke ongeschiktheid, sensibilisering en steun aan de personeelsleden door de opstelling van een gezondheidsplan. Deze overeenkomst voorziet ook betere arbeidsvoorwaarden en financiële voorwaarden voor de hulpagenten, evenals nieuwe maatregelen voor het einde van de loopbaan en voor een administratieve vereenvoudiging.

### Conclusie

Mijn wens is om de verbanden tussen de Staat en de overheidsbedrijven te behouden tot zelfs te versterken. Het gaat om een optimaal gebruik van de instrumenten waarover de Staat beschikt. Eerst en vooral door de activering van de beschikbare controle-instrumenten zoals de regeringscommissarissen. Daarna door als aandeelhouder impulsen te geven door middel van de vertegenwoordigers van de regering binnen de verschillende algemene vergaderingen.

Ik ben er trouwens van overtuigd dat de Staat in de overheidsbedrijven meerderheidsaandeelhouder moet blijven om er een overheersende rol in de spelen.

De Staat kan bovendien de geldende regels verbeteren. Het statuut van overheidsbestuurder is vandaag zeer weinig uiteengezet in de wet van 21 maart 1991. Ik wens de rol en de verantwoordelijkheid van de door de Staat benoemde bestuurders te verduidelijken. Het zou met name gaan om duidelijkere vereisten op te leggen rond de beschikbaarheid, de onverenigbaarheden en de belangenvermenging en nieuwe verplichtingen rond de vorming. De wet zou ook de voorwaarden van de afzettingsprocedure kunnen voorzien. De wet zou ook de overheidsbestuurders kunnen opleggen een charter

leurs obligations, charte qui constitue un contrat avec le ministre de tutelle et dont dépend la nomination.

Mon but est de soumettre un projet au Conseil des ministres à la fin de l'année afin de pouvoir faire adopter les nouvelles règles avant la fin de la législature.

Le gouvernement attachera une attention toute particulière à la question de la gouvernance dans les entreprises publiques. Il s'agira non seulement de renforcer les règles de bonne gouvernance publique, mais aussi de s'assurer de leur respect — et ce à tous les niveaux de l'organisation.

## COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

### Considérations générales

#### *Contexte budgétaire de l'APD*

La crise économique et financière implique des efforts budgétaires dans tous les domaines, et la coopération belge au développement n'y a pas échappé. Or, c'est bien en période de crise que l'APD s'avère le plus nécessaire car elle reste le canal le plus prévisible pour beaucoup de pays en développement, notamment les plus pauvres et fragiles. Ces pays sont également les plus dramatiquement touchés par les changements climatiques face auxquels l'APD joue un rôle essentiel. L'APD reste enfin le canal le plus efficace pour cibler les populations les plus vulnérables et doit dès lors pouvoir jouer un rôle contrecyclique en période de crise, là où d'autres flux de financement s'avèrent plus volatiles.

C'est pourquoi il a été veillé à ce que le budget de la coopération belge soit le moins impacté possible et que les réductions affectent le moins possible les populations bénéficiaires de l'APD belge, en choisissant les postes budgétaires à compresser les moins sensibles.

En 2013, tout a été mis en œuvre pour engager au maximum le budget disponible.

Par ailleurs, j'ai adopté une politique volontariste en veillant à l'amélioration de l'efficacité de l'aide (lois CD, CTB et BIO, préparation Commissions Mixtes, etc.) pour accroître la qualité en vue de compenser la baisse quantitative de l'APD.

met hun verplichtingen te ondertekenen, charter dat dan een contract met de voogdijminister vormt en waarvan hun benoeming afhangt.

Mijn doelstelling bestaat erin tegen het einde van het jaar een ontwerp aan de ministerraad voor te leggen om de nieuwe regels voor het einde van de legislatuur te kunnen laten aannemen.

De regering zal bijzonder veel aandacht besteden aan de vraag rond het bestuur binnen de overheidsbedrijven. Het zal niet alleen gaan om de versterking van de regels van goed bestuur, maar ook van de naleving ervan — en dit op elk niveau binnen de organisatie.

## ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

### Algemene beschouwingen

#### *Budgettaire context van de ODA*

De economische en financiële crisis impliceert budgettaire inspanningen op alle gebieden, en de Belgische ontwikkelingssamenwerking vormt daar geen uitzondering op. Het is echter in tijden van crisis dat de ODA het hardst nodig is, omdat dit het meest voorspelbare kanaal voor vele ontwikkelingslanden is, met name voor de armste en meest kwetsbare. Deze landen zijn ook het ergst getroffen door de klimaatverandering, waarbij de ODA een essentiële rol speelt. De ODA blijft ten slotte het effectiefst om zich te richten tot de meest kwetsbare bevolkingsgroepen en moet daarom in staat zijn om in tijden van crisis een contracyclische rol te spelen, wanneer andere financieringsstromen volatieler blijken.

Dat is de reden waarom erop werd toegezien dat het budget van de ontwikkelingssamenwerking zo weinig mogelijk gevolgen zou ondervinden en dat de besparingen de bevolkingen die van de Belgische ODA genieten zo min mogelijk beïnvloeden, door te kiezen voor samendrukbare begrotingsposten die zo weinig gevoelig mogelijk waren.

In 2013 werd alles in het werk gesteld om het beschikbare budget zoveel mogelijk aan te gaan.

Ik heb bovendien een daadkrachtig beleid aangenomen, met aandacht voor de verbetering van de hulpdoeltreffendheid (wet OS, BTC en BIO, voorbereiding Gemengde Commissies, enz.) om, als compensatie voor de kwantitatieve daling van de ODA, de kwaliteit ervan te verhogen.

En 2014, les crédits de liquidation de la Coopération au Développement ont été fixés à 1 356 millions EUR, c.à.d. 55 millions de plus que le budget 2013 après les deux contrôles budgétaires.

Des augmentations importantes ont été inscrites au budget 2014 par rapport aux crédits 2013 après les deux contrôles budgétaires d'avril et de juillet 2013:

- aux frais opérationnels de la Coopération Technique belge: +20 millions EUR;
- à l'aide budgétaire: +14 millions EUR;
- au financement programme des ONG: +10 millions EUR;
- aux organisations internationales partenaires: +30 millions EUR.

Par ailleurs, deux nouvelles AB ont été créées:

- Plan de relance dans les provinces du Kivu: 10 millions en engagement et 5 millions en liquidation;
- Subsidation des mutuelles: 7,5 millions en engagement et 2,5 millions en liquidation.

Tenant compte de ces éléments, l'APD 2014 atteindra ainsi plus ou moins 0,49 % du RNB.

La coopération belge est un acteur majeur dans le renforcement de la résilience, entre autres, aux impacts extrêmes des changements climatiques. En conformité avec les recommandations de l'UE, une partie des revenus annuels de la mise aux enchères des quotas de CO<sub>2</sub> sera utilisée pour respecter les engagements européens et internationaux en matière de politique climatique. La part des revenus du fédéral doit prioritairement être utilisée pour aider les pays les moins avancés (PMA) et plus vulnérables aux changements climatiques.

Notre pays bénéficiera pendant la période 2013-2020 des revenus de la mise aux enchères des quotas d'émissions de gaz à effet de serre.

Conformément aux recommandations européennes, le gouvernement fera son maximum pour consacrer au moins la moitié de ses recettes de la mise aux enchères des quotas à la lutte contre les changements climatiques dans les pays en développement.

In 2014, werden de vereffeningskredieten voor Ontwikkelingssamenwerking vastgesteld op 1 356 miljoen EUR, t.t.z. 55 miljoen meer dan het aangepaste budget 2013 na de twee begrotingscontroles.

Belangrijke verhogingen werden ingeschreven in de begroting 2014 ten opzichte van de kredieten 2013 na de twee begrotingscontroles van april en juli 2013:

- de operationele kosten van de Belgische Technische Coöperatie: +20 miljoen EUR;
- de begrotingshulp: +14 miljoen EUR;
- de programmafinanciering van de NGO's: +10 miljoen EUR;
- de internationale partnerorganisaties: +30 miljoen EUR.

Bovendien werden twee nieuwe BA's gecreëerd:

- Relanceplan in de Kivu-regio: 10 miljoen in vastleggingen en 5 miljoen in vereffeningen;
- Betoelaging van de mutualiteiten: 7,5 miljoen in vastleggingen en 2,5 miljoen in vereffeningen.

Rekening houdend met deze elementen zal de ODA ongeveer 0,49 % van het BNI in 2014 bereiken.

De Belgische ontwikkelingssamenwerking is een belangrijke speler in de versterking van de veerkracht, onder meer, tegen de extreme gevolgen van de klimaatverandering. In overeenkomst met de aanbevelingen van de EU zal een deel van de jaarlijkse inkomsten van de veiling van de CO<sub>2</sub>-quota gebruikt worden om de Europese en internationale verbintenissen inzake klimaatbeleid na te komen. Het deel van de federale inkomsten moet prioritair gebruikt worden om de minst ontwikkelde landen (MOL's) en de kwetsbare landen te helpen bij de klimaatverandering.

Ons land geniet gedurende de periode 2013-2020 van opbrengsten uit de veiling van emissierechten van broeikasgassen.

Conform de Europese aanbevelingen zal de federale regering zich maximaal inzetten om minstens de helft van haar veilingopbrengsten van emissierechten te wijden aan de strijd tegen klimaatverandering in ontwikkelingslanden.

### Cadre du financement du développement et post 2015

Dans un contexte où l'APD ne représente qu'une partie minoritaire des flux de financement du développement (moins de 15 %), les flux privés et la nécessité de leur cohérence avec les objectifs de développement méritent une attention particulière.

### Cadre de développement pour l'après 2015

Les débats sur le financement du nouveau cadre de développement post-2015 ont débuté au niveau européen avec la Communication de la Commission (juillet) et les conclusions qui seront adoptées par le Conseil du 12 décembre 2013. Au niveau international, ils se poursuivent à travers les travaux du groupe intergouvernemental d'experts sur le financement du développement durable et ceux du *"Open Working Group on Sustainable Development"*.

Les options présentées par le groupe intergouvernemental d'experts sur le financement du développement devront être à la hauteur des défis posés dans le cadre post-2015.

Par ailleurs, le 6ème Dialogue de haut niveau sur le financement du développement s'est tenu à New York en octobre.

Ces travaux devront déboucher sur des propositions concrètes qui feront l'objet d'un rapport de synthèse du Secrétaire général des Nations unies en automne 2014.

Au-delà d'assurer la cohérence de ces différents processus, le défi sera d'aboutir à un ensemble unique d'objectifs pour l'éradication de la pauvreté, la lutte contre les inégalités et le développement durable.

Le futur cadre devra ainsi comprendre des engagements et des objectifs sur les modes de production et de consommation durables, la lutte contre les changements climatiques, la protection des océans et des forêts et la préservation de la biodiversité.

Ce processus doit être ouvert et inclusif et prendre en compte les contributions des différents acteurs du développement, y compris de la société civile.

Dans ce sens, la Belgique jouera un rôle actif, tout en associant les acteurs de la coopération non gouvernementale comme ce fut le cas tout au long de

### Financieringskader van de ontwikkeling en post-2015

In de context waarin de ODA slechts een minderheid van de financieringsstromen van de ontwikkeling uitmaakt (minder dan 15 %), verdienen de private stromen en de nodige coherentie ervan met de ontwikkelingsdoelstellingen bijzondere aandacht.

### Post-2015-ontwikkelingskader

De debatten over de financiering van het nieuwe ontwikkelingskader post-2015 zijn op Europees niveau begonnen met de Mededeling van de Commissie (juli) en de conclusies die aangenomen zullen worden door de Raad van 12 december 2013. Op internationaal niveau gaan ze verder met de werkzaamheden van het intergouvernementeel panel over de financiering van duurzame ontwikkeling en die van de *'Open Working Group on Sustainable Development'*.

De opties gepresenteerd door het intergouvernementeel panel over de financiering van ontwikkeling zullen op het niveau moeten liggen van de uitdagingen in het post-2015-kader.

Daarnaast werd in oktober in New York de 6e dialoog op hoog niveau over ontwikkelingsfinanciering gehouden.

Deze werkzaamheden moeten leiden tot concrete voorstellen die in het najaar van 2014 het voorwerp zullen uitmaken van een beknopt verslag van de Secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

Verder dan het verzekeren van de coherentie bij deze verschillende processen, zal de uitdaging erin bestaan te komen tot één enkel geheel van doelstellingen voor de uitroeiing van de armoede, de strijd tegen de ongelijkheid en de duurzame ontwikkeling.

Het toekomstige kader zal zo verbintenissen en doelstellingen moeten omvatten rond duurzame productie en consumptiewijzen, de strijd tegen de klimaatverandering, de bescherming van de oceanen en bossen en het behoud van de biodiversiteit.

Dit proces moet open en inclusief zijn en rekening houden met de bijdragen van de verschillende actoren van de ontwikkelingssamenwerking, met inbegrip van het maatschappelijk middenveld.

In die zin zal België een actieve rol spelen, waarbij de actoren van de niet-gouvernementele samenwerking worden betrokken zoals dit doorheen het jaar 2013 het

l'année 2013, afin de contribuer de manière proactive aux négociations et débats internationaux et européens.

Je défendrai tout au long de ce processus une position forte pour un cadre de financement qui soit ambitieux, transparent et cohérent avec les objectifs de développement humain durable.

Aussi, je continuerai de plaider pour le maintien de l'engagement en faveur du 0,7 % RNB/APD et à œuvrer pour une aide efficace et de qualité. En outre, je continuerai de défendre la mise en place de sources de financement novatrices additionnelles.

Je continuerai d'appuyer l'introduction d'une taxe sur les transactions financières (TTF) dont une partie des recettes serait consacrée à la lutte contre la pauvreté et au financement des biens publics mondiaux.

Les différents canaux du financement du développement sont de plus en plus complexes et opaques. Je plaiderai pour l'amélioration de la transparence de tous les flux financiers existants, tant publics que privés.

Enfin, en termes de cohérence par rapport aux objectifs de développement, il est essentiel pour que ce nouveau cadre fonctionne de mettre en place des politiques de régulation de l'architecture financière internationale pour une mondialisation juste, inclusive et centrée sur le développement humain durable.

Cela passe par la mise en place de taxes globales, d'un mécanisme international de résolution des dettes souveraines, de politiques de lutte contre les flux illicites et les paradis fiscaux, ou encore de normes sociales et environnementales.

En ce qui concerne la problématique de la dette, je continuerai de défendre l'annulation de la dette des PMA, et la réalisation d'un audit des créances belges envers ces pays, ainsi que la lutte contre les fonds voutours.

Enfin, seul un accord multilatéral ambitieux en matière de résolution de dettes souveraines permettra d'éviter à l'avenir des nouvelles crises de dettes.

Les flux financiers illicites, qui échappent des pays en développement via des paradis fiscaux et qui représentent plusieurs fois le montant d'APD globale constituent un exemple d'incohérences auxquelles il faut s'attaquer d'urgence dans le nouveau cadre de financement. Des propositions pour lutter efficacement

geval was, om proactief bij te dragen tot de internationale en Europese onderhandelingen en besprekingen.

Ik zal doorheen dit hele proces een sterke positie verdedigen voor een financieringskader dat ambitieus, transparant en coherent is met de doelstellingen van duurzame menselijke ontwikkeling.

Ook zal ik blijven pleiten voor het behoud van het engagement ten gunste van de ratio 0,7 % BNI/ODA en ijveren voor doeltreffende en kwaliteitsvolle hulp. Daarnaast zal ik de opname van aanvullende vernieuwende financieringsbronnen blijven verdedigen.

Ik zal de invoering van een belasting op financiële transacties (BFT) blijven steunen, waarvan een deel van de opbrengst zou worden gewijd aan de strijd tegen de armoede en voor de financiering van mondiale publieke goederen.

De verschillende kanalen voor de financiering van de ontwikkeling worden steeds complexer en minder doorzichtig. Ik zal pleiten voor een betere transparantie van alle bestaande financiële stromen, zowel publiek als privaat.

Tot slot, in termen van coherentie in termen van de ontwikkelingsdoelstellingen, is het essentieel een beleid te implementeren voor de regulering van de internationale financiële architectuur voor een eerlijke en inclusieve mondialisering die gericht is op duurzame menselijke ontwikkeling.

Dit vereist de invoering van mondiale belastingen, een internationaal mechanisme voor de ontbinding van de nationale schulden, een beleid voor de strijd tegen de illegale stromen en de belastingparadijzen, of nog sociale en milieunormen.

Met betrekking tot het schuldprobleem, zal ik de afschaffing van de schuld van de MOL's, de verwezenlijking van een audit van de Belgische vorderingen ten opzichte van deze landen, en de strijd tegen de aasgierfondsen blijven verdedigen.

Tot slot zal enkel een ambitieus multilateraal akkoord inzake de ontbinding van de nationale schulden het mogelijk maken om in de toekomst nieuwe schuldcrisissen te vermijden.

De onrechtmatige financiële stromen, die via fiscale paradijzen uit de ontwikkelingslanden ontsnappen en die verschillende malen groter zijn dan de globale ODA vormt een onsamenhangend geheel dat dringend verholpen moet worden in het nieuwe financieringskader. Er liggen al voorstellen op tafel om doeltreffend tegen

contre la fraude et l'évasion fiscale sont déjà sur la table, il s'agit de les mettre en œuvre: le démantèlement des paradis fiscaux et du secret bancaire via l'internationalisation d'un système d'échange automatique d'informations fiscales dont les pays en développement puissent bénéficier, l'instauration d'un système de comptabilité pays par pays pour les firmes transnationales afin de détecter des pratiques illicites, ainsi que l'établissement de registres sur les bénéficiaires des trusts et autres structures financières opaques.

Les flux du commerce et les investissements occupent une place centrale dans le financement du développement. Afin d'assurer leur pleine contribution au développement durable des pays du Sud il est essentiel d'inclure des clauses sociales et environnementales ambitieuses et contraignantes dans les accords commerciaux-investissements conclus avec les pays en développement, portant une attention particulière au traitement spécial et différencié des PMA et à l'élimination progressive de toute forme de subvention agricole à l'exportation au niveau de l'UE.

La Belgique jouera un rôle actif afin de faire passer ces priorités au niveau de l'UE, tout d'abord dans les conclusions du Conseil UE des ministres de la coopération au développement de décembre 2013 sur le financement du développement et dans la suite des débats.

#### **Suivi des engagements de Busan pour l'efficacité de la coopération au développement**

La Belgique continuera de jouer un rôle actif dans le Partenariat de Busan afin de maintenir un engagement politique international à haut niveau.

La Belgique promouvra les engagements du Forum de haut niveau de Busan sur l'efficacité du développement, à savoir: le renforcement de la société civile, l'intégration du rôle du secteur privé au service du développement, la transparence, la prévisibilité, le contrôle parlementaire, la responsabilité mutuelle, l'égalité de genre, le renforcement des systèmes nationaux, l'orientation vers les résultats et le déliement de l'aide.

La Belgique participe activement aux débats sur le cadre du financement du développement post 2015 au sein du CAD de l'OCDE en vue de la réunion ministérielle du Global Partnership qui se tiendra au Mexique en avril 2014.

de fraude en de belastingontduiking te strijden, ze moeten nu uitgevoerd worden: de ontmanteling van de fiscale paradijzen en van het bankgeheim via de internationalisering van een automatisch systeem voor de uitwisseling van fiscale informatie waarvan de ontwikkelingslanden zouden kunnen genieten, het land per land invoeren van een boekhoudkundig systeem voor de transnationale firma's om onwettelijke praktijken op te sporen, en het opstellen van registers met de begunstigen van de trusts en andere ondoorzichtige financiële structuren.

Handels- en investeringsstromen staan centraal in de financiering van de ontwikkelingssamenwerking. Om een optimale bijdrage aan de duurzame ontwikkeling in het Zuiden te waarborgen is het essentieel om ambitieuze en bindende sociale en milieuclausules te integreren in de handels- en investeringsovereenkomsten die met ontwikkelingslanden werden afgesloten, met bijzondere aandacht voor speciale en gedifferentieerde behandeling van de MOL's en voor de geleidelijke afschaffing van alle vormen van exportsubsidies voor landbouwproducten op EU-niveau.

België zal een actieve rol spelen om deze prioriteiten op EU-niveau bevestigd te zien, vooreerst in de conclusies van de Raad van ministers van Ontwikkelingssamenwerking van de EU in december 2013 over de financiering van de ontwikkelingssamenwerking en in de besprekingen.

#### **Opvolging van de verbintenissen van Busan voor de doeltreffendheid van de ontwikkelingssamenwerking**

België zal een actieve rol blijven spelen in het partnerschap van Busan om op hoog niveau een internationaal politiek engagement te handhaven.

België zal de engagementen van het High Level Forum in Busan over de effectiviteit van de ontwikkeling bevorderen, met name: de versterking van het maatschappelijk middenveld, de integratie van de rol van de privésector ten dienste van ontwikkeling, de transparantie, de voorspelbaarheid, de parlementaire controle, de wederzijdse verantwoordelijkheid, de gendergelijkheid, de versterking van nationale systemen, de resultaatgerichtheid en de ontbinding van de hulp.

België is actief betrokken bij de gesprekken over het post-2015-financieringskader binnen de DAC van de OESO met het zicht op de ministeriële bijeenkomst van het Global Partnership die in april 2014 in Mexico zal worden gehouden.

Une attention particulière sera portée au monitoring des flux financiers, à la révision du concept de l'APD y compris la définition de concessionnalité et la réduction de l'aide dite fantôme, le monitoring du financement climatique et du financement des biens publics mondiaux.

Les opérations de blending doivent également faire l'objet d'un monitoring et d'une évaluation transparente ex-ante et ex-post afin d'assurer que les projets ainsi financés répondent entièrement aux principes et objectifs de la coopération développement.

L'agenda de l'efficacité de l'aide et les engagements qui en découlent, notamment dans la "Déclaration de Paris sur l'efficacité de l'aide" (appropriation démocratique, alignement, harmonisation, gestion axée sur les résultats et responsabilité mutuelle) garde toute sa pertinence. Ces engagements seront désormais poursuivis dans notre coopération, notamment avec les pays en situation de fragilité.

### **Financement climatique et la protection de l'environnement**

La Belgique prévoit des ressources financières adéquates et prévisibles dans le cadre du Fonds mondial pour l'environnement pour la mise en œuvre des Conventions multilatérales sur l'Environnement, notamment la Convention sur les changements climatiques, sur le Mercure (Minamata), sur la Biodiversité et sur la lutte contre la désertification.

Notre pays continuera à jouer un rôle important dans le cadre de l'opérationnalisation du Fonds Climat Vert. Dans la deuxième moitié de 2014, notre pays renforcera son rôle au sein du Board, passant de membre suppléant à membre effectif. Pour assurer la solidité et l'efficacité de ce fonds, des ressources financières adéquates et prévisibles aussi bien du secteur privé que public doivent être prévues.

En conformité avec les recommandations européennes, je plaide pour une progression linéaire et croissante de nos engagements pour qu'une partie croissante des revenus de la mise aux enchères de quotas de CO<sub>2</sub> soit utilisée pour renforcer les capacités et l'assistance technique dans les pays en développement pour la lutte contre les changements climatiques.

Cette approche nous permettra de positionner favorablement la Belgique dans le cadre de la prochaine Conférence des Nations Unies sur les Changements

Bijzondere aandacht zal worden besteed aan de controle van de financiële stromen, de herziening van het concept van de ODA, inclusief de definitie van concessie en het verminderen van de zogenaamde 'hulpvervuiling', de opvolging van de klimaatfinanciering en de financiering van mondiale publieke goederen.

De blendingoperaties moeten ook het voorwerp uitmaken van een monitoring en van een transparante ex-ante- en ex-postevaluatie om ervoor te zorgen dat de projecten die zo gefinancierd worden volledig beantwoorden aan de principes en de doelstellingen van de ontwikkelingssamenwerking.

De agenda van de hulpdoeltreffendheid en de verbintenissen die hieruit voortvloeien, met name in de "Verklaring van Parijs over de doeltreffendheid van de hulp" (democratisch eigenaarschap, afstemming, harmonisatie, resultaatgericht beheer en wederzijdse verantwoording voor de resultaten) behoudt haar relevantie. Deze verbintenissen worden vandaag nagestreefd in onze samenwerking, met name met landen in fragiele situaties.

### **Klimaatfinanciering en de milieubescherming**

België voorziet gepaste en voorzienbare financiële middelen in het kader van het Global Environmental Fund voor de uitvoering van de multilaterale conventies rond het leefmilieu, met name de Conventie betreffende de klimaatverandering, betreffende kwik (Minamata), de Biodiversiteit en tegen de Verwoestijning.

Ons land zal een belangrijke rol blijven spelen in het kader van de operationalisering van het Groene Klimaatfonds. In de tweede helft van 2014 zal ons land zijn rol binnen het Board versterken, gaande van vervangend lid tot effectief lid. Om de soliditeit en de doeltreffendheid van dit fonds te verzekeren, moeten gepaste en voorstelbare financiële middelen voorzien worden, zowel van de publieke als van de private sector.

In overeenstemming met de Europese aanbevelingen pleit ik voor een lineaire en stijgende vooruitgang van onze engagementen, opdat een toenemend deel van de inkomsten van de veiling van CO<sub>2</sub>-quota gebruikt zou worden voor een versterkte capaciteit en technische bijstand in de ontwikkelingslanden in de strijd tegen de klimaatverandering.

Deze aanpak maakt het ons mogelijk België gunstig te positioneren in het kader van de volgende VN-Klimaatconferentie die in 2015 in Parijs zal plaatsvinden

Climatique qui se tiendra à Paris en 2015 et assurera en outre une cohérence avec le financement du cadre post-2015.

### **Cadre de financement au niveau européen**

Dans le cadre du 11<sup>ème</sup> FED, la Belgique plaidera pour une augmentation des enveloppes attribuées à la RDC, au Rwanda et au Burundi par rapport aux montants du 10<sup>ème</sup> FED.

### **Une approche fondée sur les droits**

#### *Genre et empowerment des femmes*

Le travail de modernisation de la Commission femmes et développement aboutira fin 2013 à la création d'un conseil consultatif genre et développement. L'arrêté royal portant création de ce conseil consultatif (arrêté modifiant l'arrêté royal du 14 décembre 1993 relatif à la commission femmes et développement) devra être opérationnel dès début 2014. Cet organe consultatif sera en outre alimenté par les travaux de la plate-forme des acteurs de la coopération non gouvernementale en la matière (voir rubrique coopération non gouvernementale).

#### *Environnement et protection des ressources naturelles*

Une nouvelle note stratégique sur l'environnement est en cours d'élaboration par mon administration. Elle développe une vision sur la nécessité de changer le modèle de développement, la résilience et la protection des écosystèmes. Cette note est un exemple de l'application de la cohérence des politiques en faveur du développement. Cette note devra guider les différents acteurs de la coopération pour intégrer transversalement cette thématique dans toutes leurs interventions.

Un protocole de coopération entre la DGD, Belspo et les institutions scientifiques fédérales est en cours d'élaboration. Il porte sur l'appui scientifique et la sensibilisation sur la protection de l'environnement, plus particulièrement sur la protection de la biodiversité et des écosystèmes, dans notre pays et dans les pays partenaires de la coopération gouvernementale belge. Ce protocole impliquera notamment une collaboration avec l'Institut royal des sciences naturelles de Belgique (IRSNB), le Musée Royal d'Afrique centrale et l'Institut royal de météorologie (IRM).

en bovendien de coherentie zal verzekeren met de financiering van het kader post-2015.

### **Financieringskader op Europees niveau**

In het kader van het 11<sup>e</sup> EOF, zal België pleiten voor een verhoging van de enveloppes toegekend aan de DRC, Rwanda en Burundi ten opzichte van de bedragen van het 10<sup>e</sup> EOF.

### **Een op rechten gebaseerde benadering**

#### *Gender en empowerment van vrouwen*

De modernisering van de Commissie Vrouwen en Ontwikkeling zal eind 2013 leiden tot de oprichting van een adviserende Raad Gender en Ontwikkeling. Het koninklijk besluit tot oprichting van deze adviserende Raad (besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 december 1993 houdende oprichting van de Commissie Vrouwen en Ontwikkeling) zal begin 2014 operationeel zijn. Dit adviesorgaan zal verder worden gevoed door het werk van het platform van de actoren van de niet-gouvernementele samenwerking op dit gebied (zie deel niet-gouvernementele samenwerking).

#### *Milieu en bescherming van de natuurlijke hulpbronnen*

Mijn administratie werkt aan een nieuwe strategie-nota rond milieu. Ze ontwikkelt een visie rond de nood aan een nieuw ontwikkelingsmodel, de veerkracht en de bescherming van ecosystemen. Deze nota is een voorbeeld van de toepassing van de beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling. Deze nota zal ook de verschillende actoren van de ontwikkelingssamenwerking moeten sturen om dit thema transversaal in al hun interventies te integreren.

Er wordt gewerkt aan een samenwerkingsprotocol tussen de DGD, Belspo en de federale wetenschappelijke instellingen. Het richt zich op de wetenschappelijke steun en sensibilisering rond milieubescherming, in het bijzonder de bescherming van de biodiversiteit en de ecosystemen in ons land en in de partnerlanden van de Belgische gouvernementele samenwerking. Dit protocol zal met name een samenwerking inhouden met het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen (KBIN), het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika en het Koninklijk Meteorologisch Instituut (KMI).

*Lutte contre les inégalités, promotion du travail décent et d'un socle universel de protection sociale*

Dans le cadre des débats belges, européens et internationaux autour du cadre de développement post-2015 la Belgique a porté au plus haut dans ses priorités la nécessité de s'attaquer aux inégalités notamment via la promotion de l'Agenda du travail décent de l'OIT —dont une protection sociale universelle. La Belgique a participé à la semaine ministérielle de la 68<sup>ème</sup> session de l'Assemblée générale des Nations unies afin de plaider pour l'intégration de la lutte contre les inégalités, la protection sociale universelle et l'agenda du travail décent en tant que priorités du nouveau cadre de développement pour l'après 2015.

La Belgique continuera de jouer un rôle moteur au niveau européen et international dans la promotion de la lutte contre les inégalités dans le nouveau cadre unique de développement post 2015.

*Droit à l'éducation*

La note stratégique pour le secteur de l'éducation a été finalisée. L'éducation y est envisagée comme un facteur essentiel de l'égalisation des chances et de la mobilité sociale dont la responsabilité incombe aux États. La coopération belge adopte une vision holistique de ce secteur et met en œuvre des stratégies différenciées en fonction des contextes afin d'appuyer chaque État dans le déploiement et le développement de son système éducatif.

À partir de 2014, cette note servira de guide line, non seulement pour la coopération gouvernementale, mais aussi pour les acteurs de la société civile engagés dans le secteur de l'éducation.

*Droit à l'alimentation*

Afin d'opérationnaliser les objectifs contenus dans la Note stratégique Agriculture et sécurité alimentaire, une grille d'analyse des projets et programmes de la coopération belge au développement a été adoptée en 2013 par la Plateforme agriculture et sécurité alimentaire.

Cette grille permettra une meilleure adéquation et un monitoring plus efficace des interventions de la coopération belge en faveur de l'agriculture familiale à la lumière des principes du droit à l'alimentation contenus dans

*De strijd tegen de ongelijkheden, de bevordering van waardig werk en van een universele sociale bescherming*

In het kader van de Belgische, Europese en internationale debatten rond het post-2015-ontwikkelingskader heeft België de noodzaak om de ongelijkheden aan te pakken bovenaan in zijn prioriteiten gedragen, met name door de bevordering van het 'Waardig Werk'-Agenda van de IAO — waaronder een universele sociale bescherming. België heeft deelgenomen aan de ministeriële week van de 68<sup>e</sup> zitting van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties om te pleiten voor de integratie van de strijd tegen de ongelijkheden, de universele sociale bescherming en de 'Waardig Werk'-Agenda als een prioriteit voor het nieuwe post-2015-ontwikkelingskader.

België zal op Europees en internationaal niveau een leidende rol blijven spelen bij de bevordering van de strijd tegen de ongelijkheden in het nieuwe unieke post-2015-ontwikkelingskader.

*Recht op onderwijs*

De strategienota voor de onderwijssector is afgerond. Het onderwijs wordt hierin gezien als een essentiële factor in het bieden van gelijke kansen en voor de sociale mobiliteit waarvoor de Staten verantwoordelijk zijn. De Belgische ontwikkelingssamenwerking neemt een holistische visie aan van de sector en voert gedifferentieerde strategieën uit in functie van de contexten om elke Staat te steunen bij de inzet en de ontwikkeling van zijn onderwijssysteem.

Vanaf 2014 zal deze nota als leidraad dienen, niet alleen voor de gouvernementele samenwerking, maar ook voor de actoren van het maatschappelijk middenveld die betrokken zijn in de onderwijssector.

*Recht op voedsel*

Om de doelstellingen vervat in de Strategienota Landbouw en Voedselveiligheid te operationaliseren nam het Platform landbouw en voedselzekerheid in 2013 een analytisch schema aan van de projecten en programma's van de Belgische ontwikkelingssamenwerking.

Dit schema zal een betere aansluiting en een efficiëntere opvolging mogelijk maken van de interventies van de Belgische ontwikkelingssamenwerking ten gunste van de familiale landbouw in het licht van de beginselen

la stratégie, y compris la transversalité du genre et de la protection de l'environnement.

Elle constitue un outil performant et commun aux différents canaux de coopération (gouvernemental, ANG, BIO, etc.). Un suivi sera dès lors assuré afin de traduire le contenu de la grille (et de la note) dans les interventions des différents acteurs de la coopération belge. Cette grille fera l'objet d'une évaluation vers la fin de l'année 2014.

La Belgique soutient aussi depuis 2012 la mise en œuvre des Directives volontaires de la FAO pour une gouvernance responsable des régimes fonciers. Il est prévu que la Belgique continue à appuyer leur mise en œuvre à travers l'appui à la FAO en 2014, *a priori* dans une même mesure qu'en 2013.

*Amélioration de la qualité et l'efficacité de l'Aide belge*

### **Coopération gouvernementale**

La loi sur la CTB modifiée en 2013 crée les bases légales nécessaires à l'adoption d'un nouveau contrat de gestion qui clarifie les responsabilités entre la CTB et la DGD, renforce l'ancrage de la CTB au sein de la coopération fédérale belge, et accélère le cycle des interventions; elle facilite également la sous-traitance d'activités de la CTB par des organismes publics et privés sans but lucratif; enfin, elle rend cohérente la loi CTB avec la nouvelle loi sur la coopération belge au développement.

La coopération régionale a désormais une base juridique. En exécution de la loi relative à la coopération au développement, un arrêté royal portant sur la coopération régionale est en cours d'élaboration. Il définira les organisations régionales partenaires de la coopération gouvernementale belge.

Pour la Tanzanie, la note de base préparant le nouveau programme de Coopération gouvernementale est en phase de finalisation. Il s'agit d'un programme de coopération intérimaire pour 2014-2016, permettant l'intégration future de la coopération belge dans une programmation conjointe de l'UE à partir de 2016.

van het recht op voedsel in de strategie, met inbegrip van de transversaliteit van het genderspect en de milieubescherming.

Het is een krachtig instrument dat gemeenschappelijk is voor de verschillende kanalen van de ontwikkelingssamenwerking (gouvernementeel, NGA's, BIO, enz.). Er wordt daarom een monitoring gewaarborgd om de inhoud van het schema (en van de nota) te vertalen in de interventies van de verschillende actoren van de Belgische ontwikkelingssamenwerking. Dit schema zal eind 2014 worden geëvalueerd.

België steunt sinds 2012 ook de uitvoering van de Vrijwillige richtlijnen van de FAO voor een verantwoord landbouwgrondbeleid. Er wordt voorzien dat België de uitvoering ervan via de steun aan de FAO blijft ondersteunen, in principe in dezelfde mate als in 2013.

*Een betere kwaliteit en doeltreffendheid van de Belgische hulp*

### **Gouvernementele samenwerking**

De in 2013 gewijzigde BTC wet legt de nodige wettelijke basis voor de adoptie van een nieuw beheerscontract dat de verdeling van de verantwoordelijkheden tussen de BTC en de DGD verduidelijkt, dat de verankering van de BTC binnen de Belgische federale ontwikkelingssamenwerking versterkt, en dat de interventiecyclus versnelt; ze vergemakkelijkt ook de uitbesteding van activiteiten van de BTC door openbare en private non-profit organisaties, en tot slot maakt ze de wet betreffende de BTC coherent met de nieuwe wet betreffende de Belgische ontwikkelingssamenwerking.

De regionale samenwerking beschikt nu over een wettelijke basis. In uitvoering van de wet betreffende de ontwikkelingssamenwerking wordt een koninklijk besluit betreffende de regionale samenwerking ontwikkeld. Het zal de vijf regionale partnerorganisaties van de Belgische gouvernementele samenwerking definiëren.

Voor Tanzania wordt de laatste hand gelegd aan de basisnota ter voorbereiding van het nieuwe programma van de gouvernementele samenwerking. Het betreft een interim-samenwerkingsprogramma voor 2014-2016, dat de toekomstige integratie van de Belgische samenwerking in een gezamenlijke programmering van de EU vanaf 2016 mogelijk maakt.

Dans cette période transitoire, la base sera posée pour une coopération intensifiée dans les secteurs agriculture et eau, déjà présents dans les programmes précédents (qui ciblaient les programmes “*local government development*” et “*natural resources management*”) et consolidant ainsi les acquis. La Commission Mixte pourra se tenir fin février-début mars 2014.

Pour l’Equateur et la Bolivie, la préparation des notes de base est en cours; la tenue d’une Commission Mixte dans les deux pays est prévue pour le premier semestre 2014 également.

La coopération doit assurer une approche différenciée en fonction des spécificités des pays partenaires. Ceci est particulièrement nécessaire dans les pays et régions en situation de fragilité, où il faut veiller à assurer la cohérence entre la sécurité, l’aide d’urgence, la reconstruction et le renforcement des institutions locales et le développement sur le long terme. Après l’élaboration de la note stratégique sur les pays en situation de fragilité en 2012, la Belgique continuera de jouer un rôle actif dans la promotion de l’amélioration de l’efficacité de l’aide dans les pays en situation de fragilité.

Le plan d’alignement de l’harmonisation de la coopération belge sera actualisé dans ce sens dans le courant de l’année 2014.

Pour la République Démocratique du Congo, une évaluation interne du Programme de coopération est en cours. La commission mixte, prévue début 2014 offrira la possibilité de certaines réorientations si besoin est. Un plan de relance pour la région de l’Est a été lancé. Ce dividende de paix devrait avoir un impact sur toute la région des Grands Lacs.

La Belgique s’inscrit ainsi dans la stratégie de la communauté internationale pour cette région, afin de l’appuyer à sortir du cercle vicieux des conflits violents. Des initiatives spécifiques visant à promouvoir des échanges économiques entre les pays et d’autres activités transfrontalières, notamment sur le plan de l’énergie, l’électrification ou encore la construction de pistes rurales et l’appui aux micro- petites et moyennes entreprises sont à l’étude.

### Coopération non gouvernementale

L’efficacité de la coopération belge passe par la complémentarité de ses différents acteurs et un recentrage

In deze overgangperiode zal de basis worden gelegd voor een intensievere samenwerking in de sectoren landbouw en water, die al aanwezig waren in de vorige programma’s (die gericht waren op “*local government development*” en “*natural resources management*”) en die zo de verworvenheden consolideren. De Gemengde Commissie zal eind februari — begin maart 2014 kunnen worden gehouden.

Voor Ecuador en Bolivia is de voorbereiding van de basisnota’s lopende; in de twee landen worden er Gemengde Commissies gepland, eveneens voor het eerste semester van 2014.

De ontwikkelingssamenwerking moet zorgen voor een gedifferentieerde benadering in functies van de bijzonderheden van elk partnerland. Dit is vooral noodzakelijk in landen en regio’s in fragiele situaties waar moet toegezien worden op de samenhang tussen veiligheid, noodhulp, wederopbouw en versterking van de lokale instellingen en de ontwikkeling op lange termijn hulp. Na het ontwikkelen van de strategische nota over landen in fragiele situaties in 2012, zal België een actieve rol blijven spelen in de bevordering van betere doeltreffendheid van de hulp in landen in fragiele situaties.

Het plan voor de Harmonisatie en de Afstemming van de hulp van de Belgische ontwikkelingssamenwerking zal in dit verband worden bijgewerkt in de loop van 2014.

Voor de Democratische Republiek Congo is een interne evaluatie van het Samenwerkingsprogramma aan de gang. De Gemengde Commissie, voorzien begin 2014, zal indien nodig de mogelijkheid bieden om een aantal verschuivingen door te voeren. Voor de oostelijke regio werd een herstelplan gelanceerd. Dit vredesdividend zou een impact moeten hebben op de hele regio van de Grote Meren.

België onderschrijft dus de strategie van de internationale gemeenschap voor de regio, om ze te helpen om uit de vicieuze cirkel van gewelddadige conflicten te komen. Specifieke initiatieven worden bestudeerd om de economische uitwisseling tussen landen en andere grensoverschrijdende activiteiten te bevorderen, met name op het gebied van energie, de elektrificatie en de aanleg van plattelandswegen en de ondersteuning van micro-, kleine en middelgrote ondernemingen.

### Niet-gouvernementele samenwerking

De doeltreffendheid van de Belgische samenwerking noodzaakt het complementair maken van zijn verschil-

des priorités sur les défis identifiés localement par les partenaires.

Un vaste projet de réforme dans l'organisation des acteurs de la coopération non gouvernementale a été préparé au cours des dernières années. Cette réforme est ancrée dans la loi relative à la coopération belge au développement.

Un nouvel arrêté royal fixant les modalités de subvention des acteurs de la coopération non gouvernementale entrera en vigueur début 2014.

Parmi les principales nouveautés de cette réforme se trouvent la clarification et le renforcement des tâches des "structures représentatives des acteurs de la coopération non gouvernementale", à savoir, les fédérations et les coupoles.

Parmi ces tâches, et dans le but d'alimenter les conseils consultatifs sur le genre et sur la cohérence des politiques en faveur du développement, l'arrêté prévoit la mise en place de deux plateformes thématiques portant sur chacun de ces deux domaines.

### Coopération multilatérale

La Belgique poursuivra en 2014 sa collaboration avec ses 20 organisations multilatérales partenaires. La participation active aux conseils d'administration et les consultations bilatérales avec ses partenaires lui permettent de renforcer le dialogue politique et stratégique.

Après cinq années de politique de contribution maximale aux ressources générales des organisations multilatérales (stratégie full-core), la coopération belge procédera en 2014 à une analyse interne des résultats de cette stratégie, afin d'améliorer, le cas échéant, les axes de la politique full core et ses effets.

La Belgique s'inscrit dans la programmation conjointe de l'UE et ses états membres. Dès à présent, la préparation des programmes de coopération avec les pays partenaires tient compte d'une programmation conjointe européenne dont la mise en place est prévue progressivement.

En Tanzanie (*cf. supra*), au Mali, au Burundi, et dans d'autres pays partenaires, la Belgique participe activement à la concertation et aux exercices d'analyse commune.

lende actoren van de Belgische samenwerking en een herijking van de prioriteiten op de uitdagingen die lokaal door de partners zijn geïdentificeerd.

De laatste jaren werd er een grootschalig hervormingsproject voorbereid in de organisatie van de actoren van de niet-gouvernementele samenwerking. Deze hervorming is in de wet betreffende de Belgische ontwikkelingssamenwerking vastgelegd.

Begin 2014 zal een nieuw koninklijk besluit betreffende de subsidievoorwaarden voor de actoren van de niet-gouvernementele samenwerking in werking treden.

Een van de nieuwigheden van deze hervorming is de verduidelijking en de versterking van de taken van de 'representatieve structuren van de actoren van de niet-gouvernementele samenwerking' zijnde de federaties en de koepelorganisaties.

Bij deze taken, en met als doel de adviesraden rond gender en rond de beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling te voeden, voorziet het besluit de oprichting van twee thematische platformen rond deze twee gebieden.

### Multilaterale samenwerking

België zal in 2014 zijn samenwerking verder zetten met zijn 20 multilaterale partnerorganisaties. De actieve deelname aan de raden van bestuur en de bilaterale consultaties met zijn partners maken het mogelijk de politieke en strategische dialoog te versterken.

Na vijf jaar beleid waarbij een maximale bijdrage bestemd was voor de algemene middelen van de multilaterale organisaties (full-core strategie) zal de Belgische samenwerking in 2014 overgaan tot een interne analyse van de resultaten van deze strategie, om indien nodig de assen van het full corebeleid en de effecten ervan te verbeteren.

België onderschrijft de gezamenlijke programmering van de EU en van haar lidstaten. Vandaag houdt de voorbereiding van de samenwerkingsprogramma's rekening met een gezamenlijke Europese programmering waarvan de uitvoering stapsgewijs voorzien is.

In Tanzania (*cf. hierboven*), Mali, Burundi en in andere partnerlanden neemt België actief deel aan het overleg en de gemeenschappelijke analyse-oefeningen.

## Aide humanitaire

La nouvelle loi sur la Coopération offre la base juridique nécessaire à la rédaction du nouvel arrêté royal sur l'aide humanitaire. Il était en effet grand temps de se donner les moyens de mettre en œuvre des initiatives plus en phase avec les défis et les pratiques d'aujourd'hui. La Belgique pourra désormais apporter une aide de manière plus flexible, mais aussi dans un cadre plus prévisible pour les crises complexes qui s'inscrivent dans la durée. Cet arrêté royal, prévu pour début 2014, permettra également à la Belgique de s'inscrire pleinement dans les efforts internationaux en faveur du respect des principes humanitaires et de la professionnalisation de secteur.

## Appui au secteur privé

Le processus de réforme de la Société Belge d'Investissement dans les pays en développement BIO est maintenant bien engagé. La loi modifiant la loi de 2001 relative à la création de BIO sera votée par les Chambres avant la fin de cette année.

Son adoption permet une meilleure inscription de BIO dans le dispositif fédéral de coopération au développement et favorise une amélioration de la cohérence et de la pertinence des interventions de cet instrument en termes de développement.

À cette fin, la loi impose à BIO de s'abstenir d'intervenir dans ou via les paradis fiscaux et de recentrer ses interventions au bénéfice des micro-petites et moyennes entreprises, en particulier à celles qui évoluent dans les activités liées au secteur agricole, et de l'économie sociale des pays en développement.

La loi prévoit également un élargissement des pays bénéficiaires à des pays à revenu intermédiaire de la tranche supérieure. Bien que ces pays aient connu une importante croissance économique, ils se caractérisent souvent par un écart grandissant des revenus entre les différentes couches de la population.

BIO aura dès lors un rôle à jouer dans le soutien au développement d'entreprises qui peuvent contribuer à réduire cet écart, notamment dans les zones rurales.

Afin de simplifier le cadre réglementaire et d'améliorer l'efficacité de la gestion des fonds de BIO, un contrat de gestion remplacera les diverses conventions existantes. Le contrat de gestion fixera les règles et conditions

## Humanitaire hulp

De nieuwe wet betreffende de Belgische ontwikkelingssamenwerking biedt de nodige basis voor de opstelling van het nieuw koninklijk besluit betreffende de humanitaire hulp. Het was inderdaad hoog tijd om zich de middelen te geven om de initiatieven in de huidige lijn van de uitdagingen en van de praktijk uit te voeren. België zal vanaf nu op meer flexibele wijze hulp kunnen aanbrengen, die bovendien ook meer voorspelbaar is voor de complexe crisissen die in de lengte duren. Dit koninklijk besluit, voorzien voor begin 2014, zal België ook de mogelijkheid bieden volop aan te sluiten bij de internationale inspanningen ten gunste van de naleving van de humanitaire principes en de professionalisering van de sector.

## Steun aan de privésector

Het hervormingsproces van de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden BIO is vandaag volop aan de gang. De wet tot wijziging van de wet van 2001 betreffende de oprichting van BIO zal voor het einde van het jaar door de Kamers worden gestemd.

De adoptie ervan maakt het mogelijk BIO beter in te schrijven in de federale voorzieningen van ontwikkelingssamenwerking en bevordert een betere coherentie en relevantie van de interventies van dit instrument in termen van ontwikkeling.

Hiertoe verplicht de wet aan BIO zich te onthouden van tussenkomsten in of via de fiscale paradijzen en haar interventies te concentreren ten gunste van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen, in het bijzonder van de ondernemingen actief in de sectoren van de landbouw en van de sociale economie van de ontwikkelingslanden.

De wet voorziet ook een uitbreiding van de begunstigde landen tot middeninkomenslanden van de hogere schijf. Hoewel deze landen een belangrijke economische groei hebben gekend, worden ze vaak gekenmerkt door een groter wordende kloof tussen de inkomsten van de bevolking.

BIO zal dan een rol te spelen hebben in de steun aan de ontwikkeling van ondernemingen die kunnen bijdragen tot de vermindering van deze kloof, met name in de landbouwgebieden.

Als vereenvoudiging van het reglementaire kader en van de efficiëntie van BIO's fondsenbeheer, zal een beheerscontract de verschillende bestaande overeenkomsten vervangen. Het beheerscontract zal de regels

(stratégie, résultats à atteindre ainsi que les ressources financières que l'État belge met à disposition) selon lesquelles BIO exercera ses missions.

Le contrat de gestion prévoira les modalités de financement de BIO qui seront convenues sur base pluriannuelle, ce qui permettra une meilleure planification et mise en œuvre plus efficace des activités et priorités stratégiques de BIO.

Les résultats de BIO feront l'objet d'une évaluation sur base de critères objectifs et mesurables. Le but est de mesurer quantitativement et qualitativement, ex-ante et ex-post, les résultats de l'impact des investissements de BIO ainsi que la manière dont ceux-ci s'inscrivent dans sa stratégie et contribuent à atteindre ses objectifs de développement.

Enfin, un régime spécifique de sanctions sera mis en place dans le contrat de gestion. Par exemple, la non-réalisation de certains objectifs pourra avoir pour conséquence une diminution des moyens futurs à octroyer à BIO.

Un nouveau conseil d'administration a été nommé fin 2013 et les statuts ont été modifiés. L'État est maintenant devenu l'unique actionnaire de BIO qui est, quant à elle, devenue un outil spécifiquement dédié par l'État au soutien des très petites, petites et moyennes entreprises des pays en développement.

#### **Amélioration des mécanismes d'évaluation de la Coopération au développement**

Dans un souci d'amélioration de l'efficacité de la coopération belge, la loi relative à la Coopération belge au développement met l'accent sur une gestion orientée vers les résultats et prévoit la certification des systèmes d'évaluation des acteurs de la coopération non gouvernementale et de la coopération gouvernementale.

L'arrêté royal portant création d'un service Evaluation spéciale de la coopération belge au développement est en cours de révision notamment pour y intégrer le système de certification prévu par la loi.

#### **Amélioration de la Cohérence des politiques belges en faveur du développement:**

Le débat autour de l'agenda de développement pour l'après-2015 et la nécessité de faire converger l'agenda post-OMD et le processus de suivi de Rio+20 a bien mis en évidence la nécessité de mener une action collective

et bijzondere voorwaarden vastleggen (strategie, te behalen resultaten evenals de financiële middelen die de Belgische Staat ter beschikking stelt) volgens dewelke BIO haar opdrachten zal uitvoeren.

Het beheerscontract zal de financieringsvoorwaarden van BIO voorzien die op meerjarige basis overeengekomen zullen zijn, wat een betere planning en uitvoering zal mogelijk maken van de activiteiten en de strategische prioriteiten van BIO.

De resultaten van BIO zullen het voorwerp uitmaken van een evaluatie op basis van objectieve en meetbare criteria. Het doel is een kwantitatieve, kwalitatieve, ex-ante en ex-postevaluatie van de resultaten van de impact van de BIO-investeringen, evenals van de manier waarop deze zich in haar strategie inschrijven in bijdragen tot het halen van haar ontwikkelingsdoelstellingen.

Tot slot zal een specifiek sanctieregime voorzien worden in het beheerscontract. Wanneer bepaalde doelstellingen bijvoorbeeld niet gehaald worden, zal dit een daling van de toekomstig toegekende middelen aan BIO als gevolg kunnen hebben.

Eind 2013 werd een nieuwe raad van bestuur benoemd en de statuten werden gewijzigd. De Staat is nu de enige aandeelhouder van BIO, dat zelf een specifiek instrument van de Staat is geworden gewijd aan de steun aan zeer kleine, kleine en middelgrote ondernemingen van de ontwikkelingslanden.

#### **Verbetering van de evaluatiemechanismen van de Ontwikkelingssamenwerking**

Met het zicht op een verbeterde doeltreffendheid van de Belgische samenwerking, legt de wet betreffende de Belgische ontwikkelingssamenwerking de nadruk op een resultaatgericht beheer en voorziet de echtverklaring van evaluatiesystemen van de actoren van de niet-gouvernementele samenwerking.

Het koninklijk besluit houdende de oprichting van een dienst bijzondere evaluatie wordt momenteel herzien met name om er het systeem van echtverklaring voorzien door de wet in te integreren.

#### **Verbetering van de Belgische beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling:**

Het debat rond de post-2015-ontwikkelingsagenda en de noodzaak om de post-MDG-agenda en het opvolgingsproces van Rio+20 te laten convergeren heeft duidelijk gemaakt dat er op wereldniveau een collectieve

au niveau mondial qui dépasse le domaine exclusif de la coopération au développement pour y intégrer d'autres questions clés comme la modification des modes de production et de consommation.

En outre, des domaines comme la finance internationale, le commerce, l'agriculture, les changements climatiques, la sécurité ou encore les migrations ont des incidences importantes sur le développement. Il s'agira d'assurer et renforcer la cohérence des politiques avec les objectifs de développement humain durable dans ces différents domaines.

La coopération belge au développement porte depuis des années une attention particulière au droit à l'alimentation et à la promotion de l'agriculture paysanne comme moyen pour appuyer la souveraineté alimentaire des pays en développement. La Belgique se profile ainsi sur la scène internationale consacrant un 11 % de son APD à l'appui au secteur agricole. Ces engagements sont essentiels et doivent être maintenus, mais il est tout autant essentiel d'agir, en même temps, sur les autres politiques qui ont un effet dévastateur sur le droit à l'alimentation, notamment l'accaparement des terres ou encore la spéculation sur les prix des matières premières, en ce compris les denrées alimentaires. Je plaiderai ainsi pour que la Belgique fasse preuve de cohérence et se profile aussi au niveau européen et international en prenant des mesures pour s'attaquer à ces pratiques meurtrières.

La mise en place d'un mécanisme belge pour la cohérence des politiques en faveur du développement (CPD) tel que défini dans la loi sur la coopération belge au développement doit être finalisée. Il s'agira de:

- la création d'une Conférence interministérielle sur la cohérence des politiques en faveur du développement;
- la création d'une Commission interdépartementale sur la cohérence des politiques en faveur du développement (CICPD). L'arrêté portant création de cette commission interdépartementale devra être opérationnel dès le premier trimestre 2014;
- la création d'un Conseil consultatif sur la cohérence des politiques en faveur du développement. L'arrêté portant création du Conseil consultatif CPD devra être opérationnel dès le premier trimestre 2014;
- la mise en place d'une plate-forme des ACNG sur la CPD. L'arrêté exécutant la loi relative à la coopération belge au développement, qui donne la base légale à la création de cette plate-forme, devra être opérationnel

action doit être menée qui va au-delà du domaine exclusif de la coopération au développement pour y intégrer d'autres questions clés comme la modification des modes de production et de consommation.

Bovendien hebben gebieden zoals de internationale financiën, de handel, de landbouw, de klimaatveranderingen, de veiligheid of de migratie belangrijke gevolgen op de ontwikkeling. In al deze domeinen zal het draaien om het verzekeren en versterken van de beleidscoherentie met de doelstellingen van duurzame menselijke ontwikkeling.

De Belgische ontwikkelingssamenwerking wijdt al vele jaren bijzondere aandacht aan het recht op voedsel en aan het bevorderen van de kleinschalige landbouw als middel om de voedselsoevereiniteit van de ontwikkelingslanden te steunen. België profileert zich zo op het internationale toneel door zo'n 11 % van zijn ODA te wijden aan de steun voor de landbouwsector. Deze verbintenissen zijn essentieel en moeten behouden blijven, maar het is even noodzakelijk om tegelijkertijd te blijven inwerken op het overige beleid dat een verwoestend effect heeft op het recht op voedsel, met name het opkopen van de landbouwgrond of de speculatie rond de grondstofprijzen, met inbegrip van voedingsmiddelen. Ik zal er ook voor pleiten dat België blijf geeft van coherentie en zich ook op Europees en internationaal niveau profileert door maatregelen te nemen in de strijd tegen deze dodelijke praktijken.

De opstelling van een Belgisch mechanisme voor de beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling (PCD) zoals bepaald in de wet betreffende de Belgische ontwikkelingssamenwerking moet afgerond worden. Het zal de volgende punten betreffen:

- de oprichting van een Interministeriële Conferentie rond de beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling;
- de oprichting van een Interdepartementale commissie over de beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling (ICPCD). Het koninklijk besluit tot oprichting van deze interdepartementale commissie zal operationeel moeten zijn vanaf het eerste trimester 2014;
- de oprichting van een Adviesraad over de beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling. Het koninklijk besluit tot oprichting van deze adviesraad zal vanaf het eerste trimester 2014 operationeel moeten zijn;
- de oprichting van een platform van ANGS over de PCD. Het besluit tot uitvoering van de wet betreffende de Belgische ontwikkelingssamenwerking, die de wettelijke basis geeft aan de oprichting van dit platform zal

dès janvier 2014 (voir rubrique coopération non gouvernementale).

La Belgique renforcera le volet CPD au niveau de la coopération gouvernementale et dans le cadre des programmations conjointes (voir *ci-supra*), comme le prône le Conseil de l'UE (conclusions mai 2012), insistant sur "la nécessité d'inclure systématiquement les questions de CPD dans le dialogue mené régulièrement avec les pays partenaires, afin de mieux évaluer l'impact des politiques de l'UE au niveau des pays, ainsi que l'interaction avec les politiques menées par les pays partenaires. Les délégations de l'UE ont un rôle essentiel à jouer à cet égard".

De même, la consultation avec les ACNG en matière de CPD sera poursuivie de manière régulière dans le cadre du groupe de travail créé à cet effet en 2012.

En ce qui concerne la promotion de la CPD au sein d'autres départements, la coopération belge veillera notamment à renforcer son rôle au sein des instances suivantes:

Institutions de Bretton Woods: il s'agira de donner une assise plus forte au poste actuel de conseiller coopération au développement, qui comporte à la fois des aspects stratégiques (meilleure prise en compte des axes de développement) et budgétaires (financement du poste).

Finexpo: afin d'améliorer la pertinence de Finexpo en termes de développement, le rôle de la coopération au développement au sein du comité Finexpo doit être renforcé par l'intégration d'un(e) représentant(e) au sein du secrétariat élargi de ce dernier. En outre, il s'agira de mettre en place un système d'objectivation des procédures et des critères de sélection des entreprises belges bénéficiant de l'aide de Finexpo.

Du croire: il s'agira de veiller à ce que les choix opérés en matière de couverture des risques prises au sein de celui-ci prennent bien en considération les conclusions des études d'impact social et environnemental.

Instances de concertation telles la DGE, la Coormulti, etc: afin d'assurer une meilleure prise en compte des enjeux pour les pays en développement lors de la formulation de la position de la Belgique sur des domaines pertinents pour la CPD, notamment les 5 domaines susmentionnés, la participation de la coopération belge doit être renforcée au sein des instances d'élaboration d'une position belge au niveau européen et international.

vanaf januari 2014 operationeel moeten zijn (zie rubriek niet-gouvernementale samenwerking).

België zal het luik PCD versterken op het niveau van de gouvernementale samenwerking en in het kader van de gezamenlijke programmeringen (zie hoger), zoals aangewezen door de Europese Raad (conclusies mei 2012), benadrukkend "dat PCD-kwesties systematisch aan bod moeten komen in de regelmatige dialoog met partnerlanden, om het effect van EU-beleid per land en de interactie met het beleid van partnerlanden beter te kunnen beoordelen. De delegaties van de EU spelen hierin een belangrijke rol."

Het overleg met de ANGS inzake PCD zal op gelijkwaardige wijze verder gezet worden in het kader van de werkgroep die hiertoe in 2012 werd opgericht.

Met betrekking tot de bevordering van de PCD binnen andere departementen, zal de Belgische ontwikkelingssamenwerking met name toezien op het versterken van haar rol binnen de volgende instanties:

Bretton Woods-instellingen: hier zal een sterkere grondslag moeten gegeven worden aan de huidige post van adviseur ontwikkelingssamenwerking, die zowel strategische aspecten (beter rekening houden met de ontwikkelingsassen) als budgettaire aspecten (financiering van de post) omvat.

Finexpo: om de relevantie van Finexpo in termen van ontwikkeling te verbeteren moet de rol van de ontwikkelingssamenwerking binnen het comité Finexpo versterkt worden door de integratie van een vertegenwoordig(st)er binnen zijn uitgebreide secretariaat. Het zal bovendien gaan om de opstelling van een objectiveringssysteem van de selectieprocedures en —criteria van de Belgische ondernemingen die van de hulp van Finexpo genieten.

Delcredere: er moet erop toegezien worden dat de keuzes die gemaakt worden inzake risicodekking bij Delcredere rekening houden met de conclusies van de sociale en milieu-impactstudies.

Overleginstanties zoals DGE, Coormulti, enz.: om beter rekening te kunnen houden met de inzet voor de ontwikkelingslanden bij het formuleren van de Belgische standpunten in relevante domeinen voor de PCD, met name de bovenvermelde domeinen, dient de deelname van de Belgische ontwikkelingssamenwerking op Europees en internationaal niveau versterkt te worden in de instanties die het Belgische standpunt vormen.

## POLITIQUE DES GRANDES VILLE

### Introduction

L'accord de gouvernement prévoit le transfert de la Politique des Grandes Villes liée aux compétences des entités fédérées.

Cette volonté fait aujourd'hui l'objet d'un accord en Commission de Mise en Œuvre des Réformes Institutionnelles (COMORI) traduit dans le projet de loi spéciale de financement.

Dès le 1<sup>er</sup> janvier 2015, la part des contrats de ville principalement liée aux compétences des entités fédérées leur sera transférée, soit 36 millions d'euros qui représentent 68 % du budget des contrats de ville durable.

Cette décision est assortie d'un transfert de l'encours qui sera payé par le fédéral pour le compte des régions pendant une période transitoire.

Dès lors, 2014 sera la dernière année de poursuite des contrats de ville actuels avant l'implémentation concrète de la réforme de l'État.

Les travaux resteront importants durant cette période puisqu'il faudra, en ce qui concerne les contrats de ville, à la fois poursuivre les contrats, repenser et préparer la politique urbaine fédérale et accompagner les villes et les régions dans le transfert de savoir-faire et le basculement des compétences.

Par ailleurs, les autres programmes de la PGV fédérale, comme la médiation SAC, la participation aux réseaux européens,... seront également poursuivis.

### Préparation du transfert avec les régions

Compétence transversale et multiniveaux par excellence, la politique des grandes villes a, au fil du temps, développé les moments de concertation et d'échange avec les institutions régionales en charge des questions urbaines.

Tout d'abord ces échanges visent à la préparation des positions belges dans le cadre de la concertation intergouvernementale européenne sur la politique de la ville.

Ensuite, des échanges réguliers ont lieu entre administrations par exemple pour relayer les expériences des villes belges auprès du réseau européen

## GROOTSTEDENBELEID

### Inleiding

Het Regeerakkoord voorziet de overdracht van het Grootstedenbeleid dat verbonden is aan de bevoegdheden van de deelstaten.

Deze wens is vandaag het voorwerp van een akkoord in het Uitvoeringscomité voor Institutionele Hervormingen (COMORI), vertaald in het ontwerp van de bijzondere financieringswet.

Vanaf 1 januari 2015 zal het deel van de stadscontracten dat voornamelijk verbonden is met de deelstaten naar die laatste overgedragen worden, zijnde 36 miljoen euro, wat 68 % bedraagt van het budget van de contracten duurzame stad.

Deze beslissing gaat gepaard met een overdracht van het uitstaande bedrag dat tijdens een overgangsperiode door de federale overheid voor rekening van de gewesten betaald zal worden.

2014 zal dan ook het laatste jaar betekenen voor de huidige stadscontracten vóór de concrete implementering van de staatshervorming.

Deze periode zal veel werk omvatten, aangezien wat de stadscontracten betreft zowel de contracten verdergezet moeten worden, het federale stedenbeleid herdacht en voorbereid moet worden en de steden en gewesten begeleid moeten worden bij de kennis- en bevoegdheidsoverdracht.

Bovendien worden de andere programma's van het federale GSB, zoals de GAS-bemiddeling, de deelname aan Europese netwerken, ... ook verdergezet.

### Voorbereiding van de overdracht met de gewesten

Het grootstedenbeleid is bij uitstek een transversale bevoegdheid op verschillende niveaus. Het ontwikkelde in de loop der tijd de overleg- en uitwisselingsmomenten met de gewestelijke instellingen bevoegd voor stedelijke zaken.

Die uitwisseling beoogt eerst en vooral de voorbereiding van de Belgische positie in het kader van het intergouvernementeel overleg rond het stedenbeleid.

Daarnaast is er regelmatig overleg tussen de administraties, bijvoorbeeld om de ervaringen van de Belgische steden te delen met het Europese kennis-

d'échange d'expérience EUKN ou encore pour soutenir les échanges du réseau Urbact.

Les Régions sont également invitées au comité d'accompagnement de recherches commandées par la PGV (Atlas des quartiers, habitat solidaire). De même, un échange de vue récurrent avec les Unions des villes et des communes est organisé<sup>1</sup>.

Ces échanges sont importants pour tous les acteurs en présence mais ils gagneraient à être approfondis, restructurés et élargit aux pouvoirs locaux.

Dans le même ordre d'idée, le nombre de niveaux de pouvoirs agissant sur la politique urbaine appellera des instruments de coordination et de concertation qui pourraient être formalisés dans un accord de coopération. Le fédéral proposera à cet égard la création d'un "Haut Conseil de la Ville" au côté de la Conférence interministérielle de la ville.

Préparation d'une politique des grandes villes fédérale recentrée sur les compétences fédérales

Au cours de l'année 2014, une réflexion sera menée sur les thématiques prioritaires du programme PGV, ainsi que sur les processus administratifs nécessaires à la formulation, guidance et contrôle des contrats.

La détermination de thématiques centrales sera contextualisée par les objectifs de l'Agenda Urbain Européen en construction qui, lui-même, s'inspire des objectifs Europe 2020. Rappelons, en effet que l'Union européenne s'est dotée d'objectifs concrets<sup>2</sup> en terme de croissance durable et qu'une des priorités de ce plan est la "réduction d'au moins 20 millions du nombre de personnes touchées ou menacées par la pauvreté et l'exclusion sociale".

Dans ce cadre, la prochaine présidence grecque qui prend cours en 2014 entend axer les travaux consacré à la politique de la ville sur la pauvreté urbaine. Signalons que les autorités grecques ont contacté notre service Grandes Villes pour collaborer à cet démarche.

Le nouvel "atlas des quartiers défavorisés" (étude de l'ULB en col. avec KULeuven) sera achevé mi-2014. Cette étude est menée en concertation étroite avec

<sup>1</sup> Réunion avec les administration fédérale et régionales 'politique de la ville', le 25 juin 2013;  
Réunions du service PGV et les directeurs des 3 associations des Villes et Communes, le 27 Mai et 18 septembre 2013.

<sup>2</sup> Les 5 objectifs portent sur l'emploi, la recherche, les changement climatiques, Education, lutte contre la pauvreté.

network EUKN of de steun aan de uitwisselingen van het Urbact-netwerk.

De Gewesten zijn ook uitgenodigd op het begeleidingscomité van het onderzoek dat door het GSB wordt besteld (wijkenatlas, solidair wonen). Zo wordt ook regelmatig overleg georganiseerd met de Vereniging van Steden en Gemeenten<sup>1</sup>.

Die uitwisseling is belangrijk voor alle aanwezige actoren maar ze dient zich nog te verdiepen, opnieuw te structureren en uit te breiden tot de lokale overheden.

Daarmee verbonden zal het aantal machtsniveaus dat invloed heeft op het stedenbeleid coördinatie- en overleginstrumenten met zich meebrengen die geformaliseerd zouden kunnen worden in een samenwerkingsovereenkomst. De federale overheid zal in dit opzicht naast de Interministeriële Conferentie Stedelijk Beleid de oprichting van een Hoge Raad voor de Steden voorstellen.

Vorbereitung van een federaal grootstedenbeleid gefocust op de federale bevoegdheden

In de loop van 2014 zal worden nagedacht over de prioritaire thema's van het GSB-programma, en over de administratieve processen die nodig zijn voor de formulering, de begeleiding en de controle van de contracten.

De bepaling van de centrale thema's zal beïnvloed worden door de doelstellingen van de Europese stedelijke agenda in opbouw en die zelf geïnspireerd is op de Europese doelstellingen 2020. We moeten er inderdaad aan herinneren dat de Europese Unie concrete doelstellingen<sup>2</sup> heeft aangenomen in termen van duurzame groei en dat een van de prioriteiten van dit plan bestaat uit "ten minste 20 miljoen minder mensen die slachtoffer van armoede en sociale uitsluiting zijn of dreigen te worden."

In dit kader wil het volgende Griekse voorzitterschap, dat in 2014 aanvangt, de werken binnen het grootstedenbeleid richten op de stedelijke armoede. Bemerkt dat de Griekse autoriteiten contact heeft opgenomen met onze dienst grootstedenbeleid om hier samen aan te werken.

De nieuwe "atlas van benadeelde wijken" (studie ULB in samenwerking met de KULeuven) zal half 2014 klaar zijn. Deze studie wordt in nauw overleg gevoerd met de

<sup>1</sup> Vergadering met de federale en gewestelijke administratie 'stedelijk beleid', op 25 juni 2013;  
Vergaderingen van de dienst GSB en de directeurs van de 3 verenigingen voor Steden en Gemeenten, op 27 mei en 18 september 2013.

<sup>2</sup> De 5 doelstellingen betreffen de werkgelegenheid, het onderzoek, de klimaatverandering, het onderwijs en de armoedebestrijding.

les régions qui font partie du comité de pilotage. Elle mettra en lumière les zones urbaines qui conjuguent le plus de difficultés et permettra de canaliser les moyens budgétaires vers les zones les plus sensibles ou les besoins sont les plus criants.

L'année 2014 sera donc consacrée à préparer le recentrage de la PGV sur les axes de travail de la politique de l'intégration sociale et lutte contre la pauvreté.

Pour se faire, la réglementation qui organise la PGV devra être réactualisé au plus tard avant l'entrée en vigueur des réformes en la matière.

### Contrats 2014

Entretemps, le budget des contrats de ville reste, pour 2014, identique à 2013. Un montant de 53 millions d'euros sera alloué aux 17 villes et communes bénéficiaires des moyens de la politiques des grandes villes pour mener des projets de proximité visant principalement la cohésion sociale dans les quartiers en difficulté.

Il s'agit de permettre aux villes et communes de poursuivre les opérations en cours dans l'attente de nouveau cadre de travail tant sur le plan fédéral que régional.

Tout comme en 2013, les actions antérieures seront poursuivies. Il sera également proposé de permettre aux villes et communes qui ont achevé des projets en 2013 de proposer un nouveau projet pourvu qu'il se situe dans les compétences fédérales liées à l'intégration sociale.

### Médiation SAC

La nouvelle loi relative aux Sanctions Administratives Communales (SAC) a été votée le 24 juin 2013. Elle a pour objet de renforcer la lutte contre les incivilités dans les communes tout en accentuant le rôle de la commune dans sa mission de prévention, de sensibilisation, de rappel de la norme, en particulier à l'égard des mineurs d'âge.

Or, rappelons-le, une task force SAC a été créée au sein du service grandes villes du SPP Intégration sociale pour ancrer dans la cohésion sociale les missions dévolues aux services de médiation communaux.

gewesten die deel uitmaken van het pilootcomité. Ze zal de stedelijke zones belichten die de meeste problemen kennen en zal de budgettaire middelen naar de meer gevoelige zones, waar de nood het hoogst is, kunnen bundelen.

2014 zal dus gewijd worden aan de voorbereiding van de focus van het GSB op de werkzaamheden rond het beleid maatschappelijke integratie en armoedebestrijding.

Hiertoe zal de reglementering die het GSB organiseert ten laatste vóór de inwerkingtreding van de hervormingen ter zake bijgewerkt moeten worden.

### Contracten 2014

Ondertussen blijft het budget voor de stadscontracten in 2014 gelijk aan dat van 2013. Een bedrag van 53 miljoen euro zal toegekend worden aan 17 steden en gemeenten die van de middelen van het grootstedenbeleid genieten om nabijheidsprojecten te voeren die voornamelijk de sociale cohesie in de moeilijke wijken beogen.

Het gaat erom de steden en gemeenten zowel op federaal als op gewestelijk vlak de mogelijkheid te bieden de lopende operaties te blijven voeren in afwachting van een nieuw werkingskader.

Net als in 2013 worden de vorige acties verdergezet. Er zal ook voorgesteld worden om de steden en gemeenten die in 2013 projecten hebben afgewerkt, de kans te bieden een nieuw project voor te stellen op voorwaarde dat dit zich binnen de federale bevoegdheden bevindt die verbonden zijn aan de maatschappelijke integratie.

### GAS-bemiddeling

De nieuwe wet betreffende de Gemeentelijke Administratieve Sancties (GAS) werd op 24 juni 2013 gestemd. Ze heeft als doel de strijd tegen de overlast in de gemeenten te versterken, waarbij de rol van de gemeente in de preventie, de sensibilisering en de normbepaling wordt benadrukt, in het bijzonder voor minderjarigen.

We herinneren eraan dat er een GAS-task force werd opgericht binnen de dienst grote steden van de POD Maatschappelijke integratie met als doel de opdrachten die voorbehouden zijn aan de gemeentelijke bemiddelingsdiensten in de sociale cohesie te verankeren.

Cette task force appuie les communes en subventionnant l'engagement d'un médiateur "SAC" par arrondissement judiciaire ou par zone de police à Bruxelles.

Conformément à la décision du Conseil des ministres du 28 avril 2006, la mise à disposition de médiateurs se traduit par des conventions annuelles entre l'État fédéral et la commune concernée, qui elle-même conclut des accords avec les communes de son arrondissement soucieuses de bénéficier du service de médiation SAC.

Actuellement, 26 médiateurs travaillent sur le terrain et couvrent 340 communes. Entre 2007 et 2012, 15 000 dossiers de médiation ont été traités. Le nombre de dossier augmente par ailleurs d'année en année. Sur la seule année 2011-2012, plus de 4 400 dossiers ont été traités.

Le budget 2014 permet l'engagement trois de médiateurs complémentaires. Cette mesure est d'autant plus importante que, d'une part, certains services de médiation arrivent à saturation vu le nombre de dossiers traités. Citons par exemple Anvers, Tournai ou Gand qui ont traité respectivement 940, 423 ou 401 dossiers sur l'année de référence 2011-2012. D'autre part l'abaissement de l'âge auxquels les mineurs peuvent être soumis à des amendes administratives couplée à l'obligation de proposer une médiation aux mineurs augmentera très certainement la charge de travail qui pèse sur les services de médiation.

Par ailleurs, un arrêté royal est en cours de finalisation qui vise à préciser les conditions et modalités d'application de la médiation prévue par cette loi comme alternative à l'amende administrative.

### Politique de la Ville fédérale transversale

La politique fédérale à l'égard des villes ne se limite pas aux missions spécifiques telles que la conclusion de contrats de ville. Dans d'autres domaines de compétence des mesures sont prises en faveur des villes ou ont un impact sur les villes: l'Intérieur avec les contrats de sécurité et de prévention, l'Intégration sociale avec la lutte contre la pauvreté, le développement durable etc.

La cellule grande ville du SPP Intégration sociale entend développer davantage cette mission transversale de coordination et de proposition relative à la politique urbaine transversale.

Deze task force steunt de gemeenten door de aanwerving van een 'GAS-bemiddelaar' per gerechtelijk arrondissement of per politiezone in Brussel.

In overeenstemming met de beslissing van de ministerraad van 28 april 2006 vertaalt de terbeschikkingstelling van bemiddelaars zich door jaarlijkse overeenkomsten tussen de Federale Staat en de betrokken gemeenten, die zelf overeenkomsten afsluiten met de gemeenten van haar arrondissement die wensen te genieten van de GAS-bemiddeling.

Vandaag werken 26 bemiddelaars op het terrein, voor een totaal van 340 gemeenten. Tussen 2007 en 2012 werden 15 000 bemiddelingsdossiers behandeld. Het aantal dossiers neemt elk jaar toe. Zo werden tijdens het jaar 2011-2012 alleen al 4 400 dossiers behandeld.

Het budget 2014 maakt de aanwerving van drie bijkomende bemiddelaars mogelijk. Deze maatregel is des te belangrijker omdat sommige bemiddelingsdiensten volgens het aantal behandelde dossiers hun limiet bereiken. We vermelden bijvoorbeeld Antwerpen, Doornik of Gent die in het jaar 2011-2012 respectievelijk 940, 423 of 401 dossiers behandelde. Anderzijds zal de verlaging van de leeftijd waarbij minderjarigen onderworpen kunnen worden aan administratieve boetes, gekoppeld aan een verplicht voorstel tot bemiddeling aan de minderjarigen, de werklast van de bemiddelingsdiensten zeker nog doen toenemen.

Overigens wordt de laatste hand gelegd aan een koninklijk besluit ter verduidelijking van de toepassingsvoorwaarden en —modaliteiten van de bemiddeling die door deze wet als alternatief voorzien wordt.

### Transversaal federaal stedenbeleid

Het federaal stedenbeleid beperkt zich niet enkel tot specifieke opdrachten zoals het sluiten van stadscontracten. Ook op andere beleidsterreinen worden maatregelen genomen die de steden moeten helpen of er indirect een invloed op hebben: bij Binnenlandse Zaken via de veiligheids- en preventiecontracten, bij Maatschappelijke Integratie via de armoedebestrijding, duurzame ontwikkeling enzovoort.

De cel grote steden van de POD Maatschappelijke integratie is van plan deze transversale opdracht van coördinatie en van voorstellen formuleren met betrekking tot het transversale stedenbeleid verder te ontwikkelen.

C'est à ce titre qu'elle a porté une réflexion sur l'habitat solidaire qui représente une innovation sociale d'importance mais qui ne peut trouver de cadre de développement qu'avec l'appui de plusieurs niveaux institutionnels.

C'est toujours dans ce cadre que la cellule PGV organise, conformément à l'objectif du plan national de lutte contre la pauvreté, une évaluation du recours aux sanctions administratives communales comme moyen de lutte contre les infractions à l'obligation d'affichage des loyers pour les biens mis en location.

Enfin la cellule PGV poursuivra son soutien aux CPAS de Liège, Anvers et Bruxelles qui accueillent le plus grand nombre de réfugiés reconnus afin qu'il puissent renforcer l'accompagnement des personnes régularisées en développant une assistance de première ligne (assistance médicale, administrative, aide au logement,...) et soutenant des projets d'intégration socio-professionnelle (cours de langue, cours de législation sociale, formations spécifiques,...)

### Politique urbaine européenne

La Politique fédérale des Grandes Villes représente la Belgique dans la concertation intergouvernementale pour la politique urbaine européenne. Cette concertation, organisée par le pays qui assure la Présidence du Conseil européen, se situe à trois niveaux:

- Le *Urban Development Group* (UDG), composé de représentants des services chargés de la politique urbaine dans les 27 États membres.
- La réunion des Directeurs généraux des administrations dont relève la politique urbaine dans les États membres.
- Les Conférences informelles des ministres en charge de la politique urbaine.

En 2013 les responsables de la politique des villes des Pays Bas et de l'État fédéral Belge ont pris l'initiative de préparer un Agenda Urbain Européen en concertation avec les 28 États Membres de l'Union européenne. Dans ce cadre, la PGV fédérale prendra en charge l'élaboration et la coordination d'un programme commun au niveau Européen de lutte contre la pauvreté infantile dans les villes..

Zo voerde ze een reflectie rond sociaal wonen, dat een belangrijke maatschappelijke innovatie vormt, maar dat enkel met de steun van meerdere institutionele niveaus een ontwikkelingskader kan vinden.

Het is in datzelfde kader dat de cel GSB, in navolging van het nationaal armoedebestrijdingsplan, een evaluatie organiseert van de gemeentelijke administratieve sancties als middel in de strijd tegen de inbreuken op de verplichting om de huurprijs aan te geven voor panden die te huur worden aangeboden.

Tot slot zal de cel GSB haar steun blijven verlenen aan de OCMW's van Luik, Antwerpen en Brussel die het grootste aantal erkende vluchtelingen opvangen, zodat ze de begeleiding van geregulariseerde personen kunnen versterken door een eerstelijnsbijstand te ontwikkelen (medische en administratieve bijstand, hulp bij het vinden van een woning,...) en door projecten van socio-professionele steun (taalcursussen, cursussen sociale wetgeving, specifieke vormingen,...)

### Europees stedenbeleid

Het federaal Grootstedenbeleid vertegenwoordigt België in het intergouvernementeel overleg voor het Europees stedenbeleid. Dit overleg, dat georganiseerd wordt door het land dat Voorzitter is van de Europese Raad, gebeurt op drie niveaus:

- De *Urban Development Group* (UDG), bestaande uit de diensten belast met het stedenbeleid in de 28 lidstaten.
- De vergadering van de Directeurs-generaal van de administraties waaronder het stedenbeleid in de lidstaten vallen.
- De informele conferenties van de ministers bevoegd voor het stedenbeleid.

In 2013 hebben de verantwoordelijken van het grootstedenbeleid van Nederland en van de Belgische Federale Staat het initiatief ondernomen om, in overleg met de 28 lidstaten van de Europese Unie, een Europese stedelijke agenda voor te bereiden. In dat kader zal het federale GSB de uitwerking en de coördinatie op zich nemen van een gemeenschappelijk programma op Europees niveau voor de strijd tegen de kinderarmoede in de steden.

Les réunions intergouvernementales sont systématiquement précédées d'une concertation interfédérale lors de laquelle les points de vue belges sont discutés et déterminés.

La Politique fédérale des Grandes Villes est également représentée dans plusieurs réseaux européens notamment le réseau de connaissances *European Urban Knowledge Network* (EUKN) qui développe des banques de données et valorise les apports scientifiques consacrés à la question urbaine ou encore le réseau Urbact. Ce dernier rassemble un ensemble de villes qui développent des thématiques telles que l'innovation, l'inclusion, l'environnement... Quelques villes belges participent activement aux travaux d'Urbact comme Anvers, Courtrai, Gand, la ville de Bruxelles ou de Mons.

### Recherche et soutien aux actions associatives

La Politique des Grandes Villes permet également, au travers de ses lignes de recherches et de subsides, à l'innovation sociale portée par l'associatif de se développer concrètement dans les quartiers.

En effet chaque année un ensemble de projets, souvent expérimentaux, peuvent être mis en œuvre grâce à l'appui financier de la PGV.

Les projets retenus doivent viser la cohésion sociale mais aussi comporter une dimension participative et citoyenne et avoir un impact sur le quartier dans son ensemble: à titre d'exemple citons Platform Kanal, culture croisées, BruXitizen...

En ce qui concerne la recherche, rappelons les résultats attendus pour 2014 de l'Atlas des quartiers et de l'étude sur la pauvreté infantile dans les centres urbains. Citons également la tenue prochaine d'une conférence sur le thème "solidarité et diversité" qui ambitionne de mettre en lumière des nouvelles formes de promotion de la solidarité urbaine comme la participation, la gestion des conflits, les espaces de rencontre, l'intégration des personnes en situation de pauvreté ou d'exclusion sociale.

*Le ministre des Entreprises publiques et  
de la Coopération au développement,  
chargé des Grandes Villes,*

Jean-Pascal LABILLE

De intergouvernementale vergaderingen worden systematisch voorafgegaan door interfederaal overleg waarbij de Belgische standpunten worden besproken en bepaald.

Het Grootstedenbeleid is ook vertegenwoordigd in verschillende Europese netwerken, onder meer het kennisnetwerk *European Urban Knowledge Network* (EUKN) dat gegevensbanken ontwikkelt en de wetenschappelijke bijdragen benut die gewijd zijn aan de stedelijke kwesties, en het Urbact-netwerk. Dat verenigt een aantal steden die werken rond thema's als innovatie, inclusie, milieu... Enkele Belgische steden zoals Antwerpen, Kortrijk, Gent, de Stad Brussel of Bergen nemen actief deel aan de werkzaamheden van Urbact.

### Onderzoek en steun aan verenigingen

Door middel van zijn onderzoekstak en zijn subsidies maakt het Grootstedenbeleid ook de maatschappelijke innovatie mogelijk die zich via de verenigingen concreet in de wijken ontwikkelt.

Zo kunnen inderdaad elk jaar een aantal projecten, vaak experimenteel, dankzij de financiële steun van het GSB uitgevoerd worden.

De weerhouden projecten moeten de sociale cohesie beogen, maar ook een participatieve en burgerdimensie omvatten en een impact hebben op de wijk in zijn geheel: voorbeelden daarvan zijn Platform Kanal, culture croisées, BruXitizen...

Met betrekking tot het onderzoek, herinneren we aan de resultaten die voor 2014 verwacht worden uit de wijkenatlas en de studie rond de kinderarmoede in stedelijke centra. Laten we ook de conferentie vermelden die binnenkort plaatsvindt rond het thema "solidariteit en diversiteit" die als ambitie heeft de nieuwe promotievormen van de stedelijke solidariteit zoals de participatie, het conflictbeheer, de ontmoetingsruimtes, de integratie van personen in armoede of in sociale uitsluiting in de kijker te zetten.

*De minister van Overheidsbedrijven en  
Ontwikkelingssamenwerking,  
belast met Grote Steden,*

Jean-Pascal LABILLE